



Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/LUX/3
30 March 1998

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Третьи периодические доклады государств-участников

ЛЮКСЕМБУРГ*

* Настоящий документ выпускается без официальной редакции.

Первоначальный и второй периодический доклады, представленные правительством Люксембурга, см. документы CEDAW/C/LUX/1 и CEDAW/C/LUX/2; их рассмотрение Комитетом см. документы CEDAW/C/SR.338, CEDAW/C/SR.339 и CEDAW/C/SR.344, а также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1), пункты 184-227.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	3
Введение	5
Статья 2: Ликвидация дискриминации	7
Статья 3: Механизмы обеспечения прав человека	10
Статья 4: Временные меры по улучшению положения	16
Статья 5: Модели поведения	18
Статья 6: Эксплуатация и торговля женщинами	28
Статья 7: Политическая и общественная жизнь	32
Статья 8: Представительство на международном уровне	37
Статья 9: Гражданство	40
Статья 10: Образование	41
Статья 11: Занятость	53
Статья 12: Здравоохранение	82
Статья 13: Экономическая и социальная жизнь	90
Статья 14: Сельские женщины	91
Статья 15: Равенство перед законом	94
Статья 16: Личные и семейные права	95
Документация	96

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий документ представляет собой третий периодический доклад о мерах, принятых Люксембургом с целью осуществления положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицированной Люксембургом 2 февраля 1989 года.

Первоначальный и второй периодический доклады были представлены на рассмотрение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которому поручено осуществлять международное наблюдение за выполнением обязательств, взятых государствами - участниками Конвенции, 7 и 9 июля 1997 года, и соответственно настоящий доклад направлен в первую очередь на то, чтобы продемонстрировать, как выполняются предложения и рекомендации этого Комитета.

Вместе с тем, помимо изложения информации о большинстве краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер и действий, предпринимаемых на национальном уровне с целью обеспечения фактического равенства, в настоящем документе разъясняется, что равноправие мужчин и женщин является основным правом женщин. В нем отчасти дополняется информация, представленная в двух предыдущих докладах, и описываются новые меры.

В настоящее время становится очевидным, что за конкретное закрепление принципа равноправия женщин и мужчин в Конституции, в которую вносятся изменения, выступают не только женские неправительственные организации, но и политические институты. Даже если многие законодательные положения дискриминационного характера были отменены, следует постоянно следить за тем, чтобы вышеупомянутый принцип применялся и в новых законах и чтобы эти законы подвергались анализу с целью недопущения их неодинакового влияния на положение женщин и мужчин.

Статистические данные с разбивкой по полу представляют собой главное средство, позволяющее продемонстрировать разные последствия, которые могут иметь принимаемые меры и законы для одного или другого пола.

Я постоянно настаиваю на том, чтобы учреждения, подготавливающие статистические данные, систематически использовали в своей работе принцип разбивки данных по полу. Таким образом в настоящем докладе удалось в большей мере выполнить просьбу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности за счет представления цифровых данных, характеризующих положение женщин в области занятости.

Размышляя над многочисленными мерами, отраженными в настоящем докладе, я пришла к выводу, что многие из них подчеркивают важность уважения принципа равноправия полов и имеют либо горизонтальную, либо поперечную составляющую.

Все мы, мужчины и женщины, сознаем, что в основе большей части проявлений фактического неравенства лежат предрассудки или стереотипная концепция ролей. Для того чтобы ликвидировать фактическое неравенство, следует добиваться изменения менталитета. Изменение менталитета является приоритетной задачей министерства по делам женщин с момента его создания в январе 1995 года. Большая часть этих мер касается информирования, просвещения и уважения принципа равноправия полов.

Для обеспечения равноправия женщин и мужчин необходимо пересмотреть позитивным и динамичным образом созданные властные структуры и стереотипные представления о ролях обоих полов с целью добиться структурных изменений на всех уровнях и в конечном счете установить новый общественный порядок.

Равноправие женщин и мужчин - это не только вопрос прав человека, прав женщин или социальной справедливости; это одно из требований развития каждой человеческой личности и эволюции любого общества.

Мари-Жозе Жакобс
Министр по делам женщин

ВВЕДЕНИЕ

2 февраля 1989 года Люксембург ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была утверждена в соответствии с национальным законодательством 15 декабря 1988 года. В соответствии с пунктом 2 статьи 27 этой Конвенции для Люксембурга она вступила в силу 4 марта 1989 года.

В январе 1996 года Люксембург представил свой первоначальный доклад. Второй периодический доклад охватывает период с января 1996 года по март 1997 года.

Оба доклада были рассмотрены Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на 338-м, 339-м и 344-м заседаниях семнадцатой сессии 9 и 11 июля 1997 года в Нью-Йорке. Оба доклада были внесены на рассмотрение представителем министерства по делам женщин. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила доклад Комитет, представленный через Экономический и Социальный Совет.

Ввиду того, что третий периодический доклад подлежит представлению Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в 1998 году, он охватывает период с марта по декабрь 1997 года.

Правительство незамедлительно отреагировало через министерство по делам женщин на предложения и рекомендации, сформулированные Комитетом по время рассмотрения докладов.

Так, министерство по делам женщин в своем письме от 18 сентября 1997 года предложило всем членам правительства представить ему необходимые материалы для того, чтобы оно могло ответить на те вопросы Комитета, на которые не было дано ответа во время рассмотрения докладов. Кроме того, всем ведомствам было предложено проинформировать министерство по делам женщин о мерах, принятых ими с целью осуществления Конвенции.

Содержание доклада Комитета было доведено до сведения членов Комиссии по равным возможностям женщин и мужчин и улучшению положения женщин Палаты депутатов. На 4 марта 1998 года намечены прения с целью проинформировать общественность о ходе осуществления Конвенции.

Доклад Комитета был также доведен до сведения женских НПО, в частности Национального совета люксембургских женщин (НСЛЖ), организации "Лидия" (Связь, обсуждение, действия), организации "Католическое движение женщин Люксембурга" (КДЖЛ) и Женского центра, которые высказали свои соображения министерству по делам женщин в ходе отдельных встреч, состоявшихся в ноябре месяце.

5 ноября 1997 года Рабочий комитет по положению женщин (РКЖ) провел пленарное заседание, на котором обсудил рекомендации и предложения Комитета в области просвещения, начального и непрерывного образования и занятости.

Настоящий доклад дополняет два предыдущих доклада. В нем документально подтверждаются усилия, прилагаемые правительством, НПО и другими организациями и лицами, и в то же время содержится информация о результатах, достигнутых в области осуществления Плана действий - 2000, который был принят Государственным советом 26 марта 1997 года в связи с осуществлением Декларации и Программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по проблемам женщин, состоявшейся 4-15 сентября 1995 года в Пекине (Китай).

Комитет просил правительство принять при составлении своего третьего доклада к сведению общие рекомендации Комитета и выводы, сформулированные в результате изучения докладов, а также вопросы, затронутые в ходе конструктивного диалога между Комитетом и представителями Люксембурга. В докладе следует, в частности, подробно рассмотреть, в какой мере на практике осуществляется каждое из прав, гарантируемых Конвенцией, и указать конкретные факторы и трудности, которые могут препятствовать осуществлению Конвенции. Комитет просит также правительство представить в своем следующем докладе статистические данные с разбивкой по полу (пункт 43 документа CEDAW/C/1997/L.1/Add.3).

Что касается статистических данных по занятости, то они представлены в опубликованном министерством по делам женщин статистическом исследовании "Женщины и рынок труда". Авторы настоящего доклада смогли лишь частично выполнить просьбу Комитета относительно подробного анализа системы здравоохранения и положения женщин в этой области, ввиду того что срок, отделявший рассмотрение первоначального и второго периодического доклада от составления третьего доклада, был слишком коротким. Вместе с тем подготовка статистических данных имеет ключевое значение для понимания существующего социального неравенства. Для описания социального положения женщин и мужчин совершенно необходимы статистические данные, касающиеся образования, народонаселения, рабочей силы, заработной платы и доходов. Все министерства и ряд ведомств впредь будут собирать важнейшие статистические данные, документально подтверждая таким образом фактическое равенство и динамику в этой области.

Цель Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин заключается в обеспечении равноправия женщин. Для проведения политики, направленной на достижение равноправия, требуются структурные изменения. Разумеется, на первом этапе потребуются принять конкретные меры, в частности подготовить аналитические доклады о положении в различных областях с разбивкой по полу и составить планы действий по обеспечению равноправия, учредить посты уполномоченных по вопросам равенства на предприятиях и т.д. Политическим деятелям и социальным партнерам предлагается внести свой вклад в разработку политики по обеспечению равноправия. Однако для обеспечения подлинного равноправия полов формального равенства мало. На втором этапе необходимо изменить менталитет, что является длительным процессом. Стратегия, направленная на изменение культурной среды, которую применяет правительство Люксембурга и осуществляет министерство по делам женщин, основывается на принципах информирования и привлечения к этой деятельности как можно большего числа лиц из всех слоев общества.

СТАТЬЯ 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;
- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;
- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;
- e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;
- f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;
- g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.
Проект изменений к Конституции

На своем открытом заседании 1 июля 1997 года Палата депутатов приняла следующую резолюцию относительно внесения изменений в конституцию.

"Палата депутатов,

принимая во внимание:

- что она объявила о возможности внесения изменений в некоторые статьи Конституции в конце своего последнего созыва;
- что представленные в ней различные политические фракции подчеркнули необходимость и важность внесения таких изменений;
- что во время проведения голосования по предложению в рамках прений в 1996 году о равенстве возможностей мужчин и женщин Палата взяла на себя обязательство включить в Конституцию принцип равенства в ходе проводящегося пересмотра;
- что эффективное функционирование нового Конституционного суда в значительной степени зависит от того, насколько Конституция учитывает изменения современного общества и отвечает на основополагающие вопросы, которые в этой связи возникают;

- поручает своей Комиссии по конституционным институтам и пересмотру положений Конституции включить вопрос о подготовке таких изменений в качестве приоритетной задачи в повестку дня своей работы;

- обязуется осуществить внесение таких изменений в кратчайшие сроки, и во всяком случае до окончания текущего созыва".

В своем письме от 18 сентября 1997 года министр по делам женщин передала премьер-министру просьбу Комитета Организации Объединенных Наций по правам женщин относительно включения принципа равноправия мужчин и женщин в Конституцию, которая в настоящее время является объектом пересмотра. Министр по связям с парламентом передал такое же уведомление министра для вручения премьер-министру.

В рамках обсуждения статьи 11 Конституции, предусматривающей в настоящее время "что государство гарантирует естественные права человека и семьи", которой Комиссия по конституционным институтам и пересмотру положений Конституции уделила первоочередное внимание, включение принципа равноправия мужчин и женщин будет рассматриваться в ближайшее время.

Законодательные меры, направленные на обеспечение эффективного осуществления принципа равноправия мужчин и женщин

Право на труд

26 марта 1997 года министерство по делам женщин представило государственному совету проект закона о защите от сексуальных домогательств на рабочих местах. По-прежнему нерешенными остаются вопросы о распределении обязанностей по представлению доказательств о фактах дискриминации по признаку пола и об ответственности работодателя.

Депутат от ЛСРП (Люксембургская социалистическая рабочая партия) внесла 5 марта 1997 года законопроект 4271 о защите достоинства женщин и мужчин на рабочем месте.

Министерство по делам женщин опубликовало в ноябре 1997 года брошюру о явлении сексуальных домогательств на рабочем месте.

Уголовное право

Закон от 19 июля 1997 года, дополняющий Уголовный кодекс и изменяющий порядок признания расизма преступлением, и соответствующее признание в качестве преступления пересмотра нормативных актов и других действий, основанных на незаконной дискриминации (статьи 453 - 457-4 уголовного кодекса Люксембурга), предусматривает среди прочего установление наказуемости за целый ряд действий, входящих в сферу применения данной Конвенции, в частности "любое различие, проводимое между физическими ... и юридическими лицами по признаку пола, сексуальной ориентации ..." (статья 454 уголовного кодекса Люксембурга).

Соответствующий законопроект был подробно представлен в первоначальном докладе.

Необходимо отметить, что статья VI закона предусматривает, что "Любая ассоциация национального масштаба, обладающая статусом юридического лица и признанная министром юстиции, может осуществлять права, признаваемые за гражданским истцом, в том, что касается фактов, составляющих правонарушение по смыслу статей 444(2), 453, 454, 455, 456, 457, 457-1, 457-2, 457-3 и 457-4 уголовного кодекса и наносящих прямой или косвенный ущерб коллективному

интересам, которые они должны защищать, даже если они оправданы моральной или материальной заинтересованностью и даже если этот коллективный интерес, ради которого они действуют, полностью компенсируется социальным интересом, защита которого обеспечивается прокуратурой.

Однако когда правонарушение совершается в отношении лиц, рассматриваемых отдельно, ассоциация может осуществлять непосредственно права, признанные за гражданским истцом, лишь при условии, что эти лица недвусмысленно и в письменной форме заявляют о том, что они не возражают против этого".

Прежде чем признать ассоциацию по смыслу статьи VI закона от 19 июля 1997 года о расизме и незаконной дискриминации министр юстиции запрашивает мнение генерального прокурора с тем, чтобы узнать его мнение по вопросу о том, является ли ассоциация национальной по своему статусу и вписывается ли ее деятельность в рамки выше цитируемого закона от 19 июля 1997 года. Генеральный прокурор также запрашивает мнение по этим вопросам государственного прокурора. Последний к тому же выясняет, обладает ли ассоциация статусом юридического лица, то есть отвечает ли она условиям, которые предусмотрены в измененном законе от 21 апреля 1928 года об ассоциациях и некоммерческих фондах.

В настоящее время были запрошены два разрешения. Поскольку эти просьбы по-прежнему находятся на рассмотрении, пока еще не было принято никакого решения.

Как бы то ни было, в будущем получившие разрешение ассоциации общенационального характера могут выступать в качестве гражданского истца и обеспечивать таким образом защиту интересов женщин.

Дискриминационная практика

Министерство по делам женщин неоднократно предпринимало демарши перед властями и государственными учреждениями, сообщая им о случаях дискриминационной практики в связи с публикацией вакантных должностей и сведениями, запрашиваемыми в анкете. Например, часто женщины записываются в анкетах под фамилией супруга, а в графе, где указывается наличие профессии, работа женщин по дому квалифицируется как "отсутствие профессии".

СТАТЬЯ 3

Государства-участники принимают во всех областях и, в частности, в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин с тем, чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

Национальные механизмы

Специальная комиссия Палаты депутатов под названием "Равенство возможностей мужчин и женщин и улучшение положения женщин", созданная в декабре 1996 года вследствие резолюции, принятой 7 марта 1996 года во время обсуждения направлений действий по улучшению положения действий, организовала слушание женских организаций и профессиональных гильдий по теме: "Женщины и занятость". Обсуждение вопроса о направлении действий по улучшению положения женщин проходило 10 июня 1997 года. В частности, были рассмотрены следующие темы: безработица, нестабильность занятости, возвращение женщин на рынок труда и их адаптация, условия труда, работа и семья, система присмотра за детьми.

Специальная комиссия обсудила законопроект 4240 об учреждении должности делегата на предприятии. Была проведена встреча с министром социального обеспечения по вопросу о законопроектах, касающихся социальных прав женщин, а именно: законопроекте 3883 о разделе пенсий (splitting), законопроекте 4340, изменяющем общий режим пенсионного страхования, законопроекте 4341 о режиме дополнительного пенсионного обеспечения. Были проведены две встречи с министром по делам женщин по вопросу о законопроекте 4278 о защите материнства, а также о законопроекте 4142, касающемся отпуска по семейным обстоятельствам, и о директиве 96/34 Совета от 3 июня 1996 года относительно введения отпуска для родителей по уходу за детьми.

Два члена Комиссии по равенству возможностей мужчин и женщин и по делам женщин присутствовали на конференции, организованной бельгийским сенатом в рамках его проекта: сотрудничество парламентских комиссий, отвечающих за обеспечение равенства возможностей в государствах - членах Европейского союза и Европейского парламента, проекта, получающего субсидии в рамках 4-й среднесрочной программы действий Сообщества по обеспечению равенства возможностей мужчин и женщин (1996-2000). Речь идет о первой конференции парламентских комиссий, которым поручено проведение политики, направленной на обеспечение равенства возможностей мужчин и женщин в государствах-членах Европейского союза и в Европейском парламенте/ССЕС): "Право на равенство мужчин и женщин в европейских договорах" 22 и 23 мая 1997 года в Брюсселе.

Межведомственный комитет по вопросам равенства мужчин и женщин, учрежденный 31 марта 1996 года по указу Великого Герцога, был наделен следующими полномочиями:

"Статья 4. 1) Комитет рассматривает любой вопрос, касающийся равноправия мужчин и женщин, и направляет в этой связи министру свои мнения, свои предложения или замечания.

2) В рамках осуществления своих полномочий комитету предлагается высказать свое мнение по всем законопроектам, могущим затрагивать вопрос о равенстве мужчин и женщин. Он анализирует соответствующие последствия этих законопроектов для мужчин и женщин, а также выдержанность терминологии с точки зрения различия по признаку пола.

3) Комитет может получать помощь одного или нескольких экспертов.

4) Комитет может обеспечить общий контроль за осуществлением программы конкретных действий государственной администрации.

Статья 5. Члены комитета выполняют функции корреспондентов в вопросах равенства между министрами департамента, выходцами из которого они являются, и комитетом. В этом качестве они получают документы и информацию, необходимые для выполнения их задачи, и распространяют в своем министерстве информацию и предложения, которые они считают полезными для выполнения задачи по обеспечению фактического равенства между мужчинами и женщинами".

Члены различных министерств внесли активный вклад в своих соответствующих областях в составление плана действий 2000 - правительственного плана действий по претворению в жизнь декларации и программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая проходила в Пекине (Китай) 14-15 сентября 1995 года.

Обсуждения в комитете касались:

- законопроекта о защите от сексуальных домогательств на рабочих местах с целью добавления специальной статьи, о наказуемости лица, которое "занимается измышлениями" относительно фактов сексуального домогательства;
- задач дискуссионной группы комитета "Женщины и рынок труда", которая предполагает скомпилировать статические данные о роли женщины на рынке труда и собрать данные по всем проектам, осуществляемым в целях улучшения условий труда женщин;
- стратегии усилий по учету гендерной проблематики во всех политических действиях и всех программах, с тем чтобы каждому политику и каждому администратору было ясно положение женщин;
- проектов подготовки на основе равенства, которые министерство по делам женщин намеревается осуществлять в рамках своих конкретных действий для государственных служащих, проектов "Fem.-train-Net" (европейская программа ЛЕОНАРДО) и "Обеспечим равенство для всех - Gläichheit delen" (четвертая среднесрочная программа действий сообщества в интересах обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин). Цель курсов подготовки на основе равенства состоит в распространении методов подготовки, которые учитывают различия мужчин и женщин и которые помогают мужчинам и женщинам развивать свои соответствующие возможности.

Предложения членов комитета по мере возможности были учтены в различных проектах.

Ежемесячные совещания в октябре-декабре 1997 года касались проектов различных министерств, направленных на осуществление задач плана действий 2000. Проекты министерств будут рассмотрены в разделах, относящихся к сфере их компетенции.

Кроме того, Комитет сотрудничал в подготовке справочника о дотациях, предоставляемых министерством по делам женщин, тем частным предприятиям, которые делают вложения в проекты, осуществляемые в интересах трудящихся женщин, причем такая подготовка должна быть завершена в 1998 году.

Члены Комитета получили приглашение присутствовать на конференции по теме "Организация труда", которую министерство по делам женщин и министерство труда и занятости организовали в тот период, когда Люксембурга выполнял функции председателя Совета Европейского союза, а именно 23 октября 1997 года, в сотрудничестве с Европейской комиссией, управлением V по общим вопросам

и группой по обеспечению равенства мужчин и женщин и проведению политики в интересах семьи (см. ниже статью 11: занятость).

Члены подгруппы "Женщины и рынок труда" сотрудничали в проведении статистического исследования: женщины и рынок труда (см. ниже статья 11: занятость).

Текущие проекты министерства по делам женщин осуществляются в тесном сотрудничестве с различными министерствами.

Так, например, проект "Обеспечим равенство для всех - Gleichheey delen", который министерство по делам женщин осуществляет в рамках 4-й среднесрочной программы действий сообщества в целях обеспечения равенства мужчин и женщин (1996-2000) объединил министерство по делам женщин и министерство национального образования и профессиональной подготовки для целей подготовки на основе равенства преподавателей-участников осуществления проекта, а также инструкторов. (См. ниже статья 10: образование.)

Этот проект является примером внедрения разумной практики и принципа равноправия.

В рамках первой очереди проекта: образование в условиях равенства - организатор, то есть министерство по делам женщин тесно сотрудничает с министерством национального образования и профессиональной подготовки, институтом педагогических исследований и изысканий, педагогическим институтом, различными коммунальными властями и преподавателями 14 дошкольных классов.

Проект предназначен для детей четырех-шести лет. Партнерами по осуществлению проекта являются: родители, представители коммунальных властей, занимающихся вопросами равенства, местные консультативные комиссии по вопросам равноправия и улучшения положения женщин, а также школьные комиссии. Представители коммунальных властей по вопросам равноправия или комиссии участвуют также в оказании проекту помощи в организации посещения школ, проведении семинаров, конференций, выставок и т.д. Активным партнером является центр информации и документации неправительственных организаций по проблемам женщин "Thers Bodé" (ИДЦ-женщины). Министерство труда и занятости, экономики и малых предприятий, так же, как и профессиональные гильдии и представительные профсоюзы, играют роль активных проводников идей внедрения равноправия в рамках как первой, так и второй очереди проекта: подготовка в условиях равноправия. Профессиональные гильдии и профсоюзные организации выступили с важными инициативами по разъяснению идей равенства в рамках своих структур. Так, профсоюзные представители и преподаватели подчеркивали необходимость обеспечения процесса подготовки. Обе эти группы представителей участвовали в проведении учебного семинара по проблемам равноправия, который имел целью помочь им понять и разумней применять идеи равноправия в своей повседневной работе и в действиях их соответствующих предпринимательских структур.

Профсоюзы готовят информационный блок с целью привлечения к этим проблемам внимания своих собственных структур, и организуют так же, как и профессиональные гильдии, процесс подготовки в условиях равенства для инструкторов. Созданная таким образом сеть привлекает к сотрудничеству партнеров всех уровней с целью максимальной интеграции темы равенства во всю свою деятельность.

Иностранцами партнерами по проекту являются следующие: Управление по вопросам обеспечения равенства земельного центра Саарбрюккен (Германия), город Сен-Вит (Бельгия), Федеральное министерство по вопросам образования и культуры (Австрия), Христианская женская лига (Бельгия), Ведомство по проведению коммунальной политики на рынке труда (Германия).

Рабочий комитет по положению женщин (РКПЖ) является органом, обеспечивающим учет гендерной проблематики во всех областях национальной политики с 1984 года. Он объединяет женские неправительственные организации - члены Национального совета люксембургских женщин (НСЛЖ), профессиональные гильдии, представительные профсоюзы и министерства, отвечающие за вопросы труда, образования и профессиональной подготовки, экономики и малых предприятий. С 17 декабря 1996 года Комитет возглавляет представительница профсоюзов. До этой даты председательство обеспечивал Национальный совет люксембургских женщин. Комитет включает также и профсоюзных представителей от государственной службы, а именно представителей Всеобщей конфедерации государственных служащих, поскольку женщины составляют значительную долю (32 процента) от числа государственных служащих. Отныне Комитет будет заниматься также защитой интересов работниц государственного сектора, учитывая, что законодательные положения, принятые для обеспечения полного развития и улучшения положения женщин, касаются всех работниц, как частного, так и государственного секторов.

В ходе 1997 года Рабочий комитет по положению женщин - консультативный орган, имеющий поручением либо по своей инициативе, либо по просьбе правительства изучать все вопросы, касающиеся деятельности, подготовки и профессионального роста женщин, провел девять пленарных заседаний.

Рабочий комитет по положению женщин подразделен на пять рабочих комиссий, которые периодически проводят свои заседания.

Комиссия 1: равное обращение в сфере социального обеспечения - собиралась семь раз для обсуждения законопроекта, касающегося введения страхования иждивенца (законопроект 4216) и законопроекта о введении общего режима пенсионного страхования (законопроект 4340).

Комиссия 3: равное обращение в сфере труда и занятости - провела четыре заседания для обсуждения законопроекта 4240, об изменении 1) измененного закона от 18 мая 1979 года о реформе представительства персонала; 2) измененного закона от 6 мая 1974 года о создании смешанных комитетов на предприятиях частного сектора и об организации представительства служащих акционерных компаний, а также о выборе на основе равноправия делегатов на предприятиях с определенной численностью рабочих. Был также обсужден законопроект о защите от сексуальных домогательств на рабочих местах.

Комиссия 4: равное обращение в сфере профессиональной подготовки, профессионального роста и образования - провела заседание 27 ноября для подготовки заключения по законопроекту, имеющему целью 1) поддержку и развитие непрерывной профессиональной подготовки, 2) изменение закона от 28 декабря 1988 года, регулирующего доступ к профессиям в ремесленном, торговом, промышленном секторах, а также к некоторым либеральным профессиям.

Комитет подготовил заключения, касающиеся:

1. Законопроекта № 4240 об изменении 1) измененного закона от 18 мая 1979 года о реформе представительства персонала; 2) измененного закона от 6 мая 1974 года о создании смешанных комитетов на предприятиях частного сектора и об организации представительства служащих акционерных компаний;
2. Законопроекта о защите от сексуальных домогательств на рабочих местах;
3. Законопроекта № 4216 о введении пенсионного страхования.

Комитет представлен своим председателем в Консультативном комитет по равенству возможностей женщин и мужчин в рамках управления V по общим вопросам и в группе по равенству возможностей мужчин и женщин и семейной политики Европейской комиссии.

Председатель Палаты депутатов предложил Комитету представить в письменном виде свои соображения по теме: "Женщины и занятость" с целью проведения публичного слушания и установочных прений, организуемых Специальной комиссией по равенству возможностей мужчин и женщин и улучшению положения женщин.

В рамках своего проекта по проведению коммунальной политики обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин Национальный совет люксембургских женщин (НСЛЖ) объединяющий женские ассоциации различных политических направлений и политически нейтральные ассоциации, раз в полгода собирает делегатов, комиссии, рабочие группы и коммунальные службы различных коммун для обмена опытом и результатами практической работы.

Осуществление коммунальной политики по обеспечению равенства возможностей мужчин и женщин было начато НСЛЖ в 1995 году в сотрудничестве с городскими и коммунальными профсоюзами и под высоким патронажем министра по делам женщин, министра внутренних дел и министра труда и занятости. Политика имеет целью поощрять более активное участие женщин при принятии решений в общественной и политической жизни.

В рамках этих действий Национальный совет люксембургских женщин провел анкетирование с целью получения информации о составе коммунальных консультативных комиссий страны. В сотрудничестве с коммуналами НСЛЖ предполагает собрать информацию о представительстве женщин в различных комиссиях. Анализ собранных таким образом данных будет опубликован в виде брошюры и введен в Интернет (<http://www.cnfl.lu>).

Благодаря поддержке министерства по делам женщин Национальный совет люксембургских женщин отныне в состоянии обеспечить более активный контроль за усилиями по проведению коммунальной политики обеспечения равенства возможностей. Действительно, после достижения договоренности с представителями министерства по делам женщин НСЛЖ получил должность координатора на полставки. Коммуны получили в свое распоряжение специалиста по политологии, который может консультировать и координировать деятельность их органов по обеспечению возможностей мужчин и женщин.

С учетом обновления имеющихся данных нижеприводимые цифры свидетельствуют об успехе коммунальной политики обеспечения равенства, проводимой Национальным советом люксембургских женщин.

Из 118 коммун Великого герцогства 57 назначили уполномоченного по вопросам равенства возможностей. Восемь коммун учредили консультативную комиссию по обеспечению равенства возможностей, по улучшению положения женщин или подобную комиссию. Две коммуны создали рабочие группы по обеспечению равенства возможностей, а уполномоченные коммун кантона Эхтернах (восток страны) создали региональную сеть.

Служба по улучшению положения женщин существует с 1989 года лишь в одной коммуне. Еще одна коммуна приняла решений о выделении бюджетных средств для создания на 1998 год должности по вопросам равенства возможностей.

Коммунальная политика по вопросам равенства затрагивает многие области: формы присмотра за детьми, школы, инфраструктуры сектора отдыха, благоустройство коммуны, занятость, дорожное движение, безопасность и т.д. Речь идет о проведении анализа положения мужчин и женщин в

коммуне, о налаживании сотрудничества между консультативными комиссиями, местными организациями, местными национальными органами, частными лицами и прежде всего для мобилизации большего числа мужчин и женщин на реализацию политики равенства.

Международные механизмы

В рамках председательства Люксембурга в Совете Европейского союза министр по делам женщин передала премьер-министру - председателю Совета - серию предложений для рассмотрения во время специальной встречи в верхах по проблемам занятости, которая проходила 20 и 21 ноября 1997 года. Первое предложение касалось включения принципа "mainstreaming" в меры по борьбе против безработицы.

Во время своего выступления в Комиссии по правам женщин Европейского парламента 23 сентября 1997 года в Люксембурге министр по делам женщин подчеркнула важность эффективного учета принципа равенства во всех политических действиях.

Министерство по делам женщин представляло Люксембург на различных международных конференциях, рассматривавших вопросы улучшения положения женщин. Оно участвует в работе различных международных комитетов на уровне:

- Организации Объединенных Наций: Комитета Экономического и Социального Совета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;
- Совета Европы: руководящего комитета по вопросам равенства женщин и мужчин (РКРЖМ);
- Комиссии Европейского союза: Консультативного комитета по вопросам равенства возможностей женщин и мужчин и семейной политики;
- Комиссии Европейского союза: Руководящего комитета четвертой среднесрочной программы действий Сообщества по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин.

Кроме того, министерство по делам женщин курирует проект: "Обеспечим равенство для всех - Gläichheet delen" - прекрасный пример удачной практики учета гендерной проблематики в действиях, упоминаемой выше, который министерство осуществляет в рамках 4-й среднесрочной программы действий Сообщества по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин в сотрудничестве с бельгийскими, немецкими и австрийскими партнерами (см. ниже статья 5: Модели поведения).

СТАТЬЯ 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.
2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

По решению правительства политика, направленная на обеспечение равенства мужчин и женщин, является одним из главных направлений административной реформы, которую оно начало осуществлять в январе 1995 года. Таким образом, в плане действий по осуществлению административной реформы, принятом правительством в ноябре 1996 года, делается упор на повышение заинтересованности работников и указывается, что политика, направленная на обеспечение равенства, является одним из главных средств достижения этой цели.

В этой связи правительство считает, что одной из мер, позволяющих повысить заинтересованность персонала и тем самым улучшить функционирование служб, является введение гибких графиков работы. Одновременно эта мера явится важным шагом по пути обеспечения фактического равенства мужчин и женщин в профессиональной сфере.

2 июня министр по делам женщин и министр гражданских служб и административных реформ разослали вопросник 21 145 лицам, работающим в государственном секторе. При этом правительство преследовало цель выяснить мнения и предпочтения государственных служащих в том, что касается графика их работы, и дать им возможность внести свой вклад в процесс анализа новых моделей рабочего времени, которые предполагается внедрить.

Опрос позволит собрать информацию о профессиональном положении женщин и мужчин, об их потребностях в плане ухода за детьми и иждивенцами и их пожеланиях относительно новой рационализации графика работы. Результаты будут опубликованы в 1988 года.

Бюджет министерства по делам женщин предусматривает возможность выделения в 1998 году субсидий на принятие позитивных мер в частном секторе. С этой целью министерство подготовило брошюру с информацией о позитивных мерах и справочник по субсидиям. Данный проект был внесен на рассмотрение аналитической группы "Женщины и рынок труда". Его осуществление начнется в марте 1998 года.

Министерство по делам женщин приняло решение взять на себя часть расходов по мерам, которые будут приняты предприятиями, желающими повысить роль женщин в своей структуре. Для ликвидации неравенства совершенно необходимо принять конкретные меры с целью устранения определенных препятствий, в частности в области получения женщинами профессиональной подготовки и достижения ими успехов в трудовой деятельности.

Ясно, что все меры, принимаемые в рамках позитивных действий, пойдут на пользу также мужчинам, работающим на предприятии. Гармония и взаимное уважение полов будут способствовать росту заинтересованности персонала и соответственно повышать престиж предприятия.

Присуждаемая министерством по делам женщин Премия предприятию за заботу о женщине за 1996 год была вручена двум предприятиям, вложившим средства в начальную профессиональную

подготовку своих учеников. Она была присуждена предприятиям, действующим в тех областях, которые считаются традиционно женскими, т.е. одной парикмахерской и одному салону красоты.

По предложению Коммунального совета коммуны Беттамбура Служба по положению женщин в сотрудничестве со Службой персонала подготовила аналитический доклад о лицах мужского и женского пола, участвующих в деятельности коммуны Беттамбура.

В 1996 году празднование Международного дня женщин в Беттамбуре проходило под лозунгом "Позитивные действия".

Служба по положению женщин коммуны Беттамбура внесла предложения относительно мер, которые можно было бы осуществить в рамках коммунальной службы.

После прений на открытом заседании 21 ноября 1997 года Коммунальный совет единогласно принял план позитивных действий, предусматривающий, в частности:

- отмену типично женской профессии горничной и введение как для мужчин, так и женщин единой категории уборщиков
- введение элементов непрерывного образования в различных областях
- реорганизацию внутренних структур административного аппарата
- принятие мер борьбы с сексуальным домогательством и другими проявлениями насилия и беззакония в рамках коммунальных служб
- принятие мер с целью выравнивания статуса различных профессий
- проведение политики найма на основе профессиональной компетентности
- анализ потребностей женщин и других лиц
- возможность для женщин и мужчин, взявших отпуск по семейным обстоятельствам, участвовать в мероприятиях по линии образования (непрерывного).

СТАТЬЯ 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

- a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;
- b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

В преддверии 8 Марта министерство по делам женщин организовало телевизионную кампанию с целью привлечь внимание общественности к вопросу о распределении профессиональной и личной ответственности. Посредством показа рекламного ролика в часы пик, до или после тележурнала, министерство способствовало осознанию зрителями/зрительницами того факта, что участие женщин в трудовой деятельности возможно лишь при более совершенном распределении профессиональных и семейных обязанностей между двумя партнерами. Требовалось донести до зрителей ту идею, что для установления прочных демократичных отношений в семье важно, чтобы мужчины задумались о той роли, которая им отводится в обществе.

После проведения исследования качества жизни домохозяек 6 000 женщин были приглашены принять участие в количественном исследовании условий их жизни. Был проведен индивидуальный опрос 1 549 домохозяек, касавшийся состава семьи, содержания лиц, находящихся на иждивении, ежедневно выполняемого женщинами труда, их финансовой зависимости или независимости, требований к обществу в культурной, социальной и политической областях. Исследование позволит получить сведения о статусе домохозяйки, а также выяснить, является ли образ жизни домохозяек привлекательным для молодежи. Ожидается, что результаты исследования будут получены к концу марта 1998 года.

В рамках Европейского года борьбы против расизма некоммерческая организация "Монд опп" ("Не молчи") совместно с КСДИ (Комитет по связи и деятельности иностранцев), АСТМ (Ассоциация солидарности со странами третьего мира) и радиостанцией АРА, а также в сотрудничестве с Информационно-документационным центром по делам женщин "Thers Bodé" и Советом женщин-социалистов, организовала 24-29 сентября 1997 года семинар на тему "Женщины, расизм и средства массовой информации", касающийся роли свободных радиостанций в борьбе с любыми видами дискриминации по признаку расы и пола во всех звеньях, начиная структурой радиостанции и кончая выпуском программ.

Неофициальная рабочая группа профессиональных журналистов под названием "Образ женщины в средствах массовой информации", учрежденная в 1995 году, провела исследование, касающееся положения женщин в органах массовой информации и образа женщины, формируемого средствами массовой информации. В декабре 1997 года Совет по печати обсудил его результаты.

Министр по делам женщин присутствовала на четвертой Европейской конференции министров по вопросам равенства женщин и мужчин, организованной Советом Европы 13-14 ноября 1997 года. Были определены следующие темы и подтемы Конференции:

Главная тема: Демократия и равенство женщин и мужчин

Подтема 1: Равенство женщин и мужчин как основной критерий демократии

Подтема 2: Обеспечение равенства в демократическом обществе: роль мужчин.

В своем выступлении министр отметила, что нормы, определяющие повседневную жизнь нашего общества, ориентированы на мужчин. Представление о роли женщины, как несущей ответственность за семейную жизнь и воспитание детей, и роли мужчины, как несущего ответственность за общественную жизнь и материальное обеспечение семьи, и по сей день прочно коренится в сознании западного общества.

Необходимо постоянно улучшать положение женщин, обращая большее внимание на функции и работу, выполняемые женщинами. Штат сотрудников Министерства по делам женщин состоит исключительно из женщин. Министр поддерживает назначение женщин на руководящие должности, если имеются женские кандидатуры, например, женщины-послы, директора школ.

Вместе с тем деятельность министерства выходит далеко за рамки вопросов, касающихся улучшения положения женщин.

Министерство посредством своей деятельности пытается привлечь внимание к другому современному реальному образу женщин и мужчин. Внедрение понятия равенства женщин и мужчин, девочек и мальчиков в умы всех членов нашего общества должно осуществляться с самого раннего возраста среди как мальчиков, так и девочек, чтобы позднее мужчины и женщины имели равные условия профессиональной и личной жизни.

В рамках четвертой среднесрочной программы действий Сообщества по проблемам равенства возможностей женщин и мужчин министерство по делам женщин начало осуществление проекта "Обеспечим равенство для всех - Glæichheet delen". Проект состоит из двух частей: "Образование в условиях равенства" и "Профессиональная подготовка в условиях равенства". Первая часть проекта - "Образование в условиях равенства" ориентирована прежде всего на детей в возрасте от 4 до 6 лет, посещающих заведения обязательного дошкольного обучения.

На первом этапе осуществления проекта предполагается весьма конкретно начать с обучения, основывающегося на принципах уважения принципа равенства женщин и мужчин. Так, среди преподавателей в первую очередь преподаватели-женщины (на 585 женщин-преподавателей, занятых в дошкольном образовании, приходится только 15 мужчин) заинтересованы в применении педагогических методов, основывающихся на принципе равенства, поскольку именно они непосредственно занимаются этой деятельностью на местах.

Министерство по делам женщин разработало для них месячный курс подготовки, который включает в себя элементы теоретической и информационной подготовки и обмен опытом.

Так, преподаватели:

- критически изучают свое собственное восприятие традиционных ролей
- узнают о сходствах и различиях, с которыми девочки и мальчики сталкиваются в ходе своего развития и на протяжении своей жизни
- регулярно проводят анализ результатов своей работы

- участвуют в различных видах непрерывной профессиональной подготовки
- выбирают дидактический материал, адаптированный к педагогическим методам, основывающимся на принципе равенства
- разрабатывают педагогические программы, цель которых заключается в предоставлении образования в условиях равенства.

Внимание преподавателей обращается на тот факт, что ребенок может развиваться иначе, принимать на себя роль, отличную от той, которая традиционно возлагается на девочек и мальчиков.

Им предлагается поразмыслить о формах мужского и женского начала и различных типах мужчин и женщин.

Им предлагают также обсудить нормы, определяющие жизнь нашего общества. Женщины, участвующие в настоящее время в осуществлении проекта, - это добровольцы, проявляющие особый интерес к данному вопросу.

Партнерами по проекту являются министерство национального образования и профессионального обучения и Высший учебный и научно-исследовательский педагогический институт, Институт подготовки преподавателей и ИДЦ - Информационно-документационный центр по делам женщин - Thers Bodé.

Транснациональная подготовка кадров организуется два раза в год: один раз - для преподавателей, а другой - для работников сферы профессиональной подготовки.

Разработанный дидактический материал касается роли женщин и мужчин. Так, в 1996/97 году были подготовлены программы для проведения "праздника матерей и отцов".

На "празднике матерей" дети рассказывали о своих матерях, их повседневном труде, а в некоторых случаях - об оплачиваемой работе. Были сопоставлены различные аспекты из жизни матерей с использованием фотографий, рисунков, рассказов, игр с распределением ролей и т.д. Дети смогли убедиться, что эти роли имеют существенные различия. Стереотипная роль матери или женщины была исключена.

Этот же опыт был использован при проведении "праздника отцов".

Цель подобного мероприятия состоит в том, чтобы показать детям, что в повседневной жизни женщины и мужчины могут играть различные роли, заслуживающие одинаковым уважением.

В течение 1997/98 учебного года в школах будет рассмотрена тема профессий.

Для ознакомления детей с профессиями их родителей в рамках проекта было решено прибегнуть к помощи учащихся художественного факультета технического художественно-ремесленного лицея, которые должны подготовить подборку фотографий женщин и мужчин в процессе труда. В результате этого мероприятия в некоторых классах лицея состоялись дискуссии о равенстве и равноправии девочек и мальчиков.

Дополнительный дидактический материал был представлен транснациональными партнерами, которыми являются:

- в Австрии - Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten,
- Charlotte Bühler Institut für praxisorientierte Kleinkindforschung.

Последний обеспечивает научный контроль за выполнением проекта.

- в Германии - Gleichstellungsstelle der Landeshauptstadt Saarbrücken

- в Бельгии - la Frauenliga de St Vith et d'Eupen.

Цель транснациональных мероприятий состоит в подготовке комплекса педагогических материалов европейских стран по проблеме перераспределения ролей.

В ходе осуществления проекта дети

- приобретают опыт, не обремененный влиянием традиционных моделей поведения мужчин и женщин
- расширяют свой личный опыт и развивают свою личность
- учатся установлению равных отношений между партнерами.

Педагогическая цель проекта состоит в том, чтобы обеспечить соблюдение права детей на полное и всестороннее развитие своих способностей, даже если их поведение и развитие отличаются от традиционных схем. Дети нуждаются в адресной поддержке, для того чтобы найти свой путь в жизни.

Было отмечено, что родители, в особенности матери, проявили интерес к проекту и, в частности, к осуществлению педагогической программы, касающейся проведения "праздника матерей". Некоторые из женщин волновались по поводу того, как дети будут говорить о них или представлять их перед одноклассниками. Однако результаты были более чем обнадеживающими. Дети проявили большую заинтересованность и приняли активное участие в играх с распределением ролей. Как мальчики, так и девочки отметили явные различия в жизни их матерей, но в своих оценках они всегда исходили из принципа равенства.

Эта работа не может ограничиваться единичными мероприятиями, напротив, педагогические методы подобного типа должны стать основой любой педагогической деятельности.

Было очевидно, что работа, проводимая школой, отразится на семьях. Родители опасались того, что их дети до такой степени попадут под влияние этой пропаганды, что перестанут уважать неоплачиваемую работу, обычно выполняемую им матерями. Однако цель проекта заключается главным образом в привитии уважения к любому труду, пропаганде равного распределения трудовых обязанностей, и уважения человеческой личности, будь то женщины или мужчины.

Для того, чтобы удовлетворить потребности родителей в получении информации, проект предусматривает программу на уровне общин.

Так, родители, мать и отец:

- информируются об образовании в условиях равенства
- получают рекомендации относительно того, как пробудить какие-либо интересы в своих детях и способствовать развитию их индивидуальных способностей

- приглашаются к сотрудничеству с преподавателями.

Функционирование проекта отвечает требованию интеграции (mainstreaming) принципа равенства полов, - концепция, разработанная на Пекинской конференции и принятая Европейской комиссией.

Уполномоченные общин по вопросам равенства, местные консультативные комиссии по вопросам равенства возможностей женщин и мужчин и местные школьные комиссии общин, участвующие в проекте, осуществляют деятельность по кадровому обеспечению на местном уровне посредством организации курсов лекций и профессиональной подготовки взрослых (школа для родителей). Именно они помогают преподавателям в организации конференций, книжных выставок, посещения предприятий и школьных праздников. Почему бы, например, не избрать королеву футбола или короля по прыжкам со скакалкой?

Дети извлекают из этого пользу. Они приобретают нетрадиционный опыт, узнавая, что деятельность представителей другого пола требует столько же усилий, сколько и их собственная. Они учатся таким образом ценить результаты деятельности.

Проект предоставил уполномоченным общин по вопросам равенства реальное поле деятельности. Он позволяет женщинам, назначенным на эту должность, ставить вопрос равенства на обсуждение на местном уровне.

Бельгийские и австрийские партнеры будут осуществлять деятельность по адаптации проекта и его применению в условиях своих стран. Помимо Бельгии, Германии и Австрии, выступающих в качестве партнеров, проект вызвал большой интерес в других странах.

Вторая часть проекта охватывает профессиональную подготовку в условиях равенства и распространяется на сферу труда. Цель этой части проекта заключается в том, чтобы способствовать обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин на рабочем месте. Партнерами являются министерства образования и занятости, организации, занимающиеся профессиональной подготовкой, палаты предпринимателей и служащих, а также профсоюзы.

Вторая часть проекта предусматривает осуществление тех же мероприятий, что и первая, за исключением того, что они ориентированы преимущественно на взрослых.

* участники

- обучаются на курсах профессиональной подготовки в условиях равенства
- приобретают опыт установления равных отношений между партнерами по труду
- расширяют свой личный опыт и развивают свою личность

* лица, ответственные за людские ресурсы: преподаватели, руководители предприятий, профсоюзные деятели, работники сферы профессиональной подготовки

- критически изучают свое собственное восприятие ролей
- узнают о сходствах и различиях, с которыми женщины и мужчины сталкиваются в процессе собственного развития и в реальной жизни
- проводят регулярный анализ результатов своей работы

- участвуют в различных видах непрерывной профессиональной подготовки
- совершенствуют существующие методы профессиональной подготовки, учитывая в них аспект равенства женщин и мужчин

* организации: административные службы, предприятия, профсоюзы, институты и школы профессиональной подготовки

- информируются о профессиональной подготовке в условиях равенства
- получают рекомендации, касающиеся организации профессиональной подготовки, основанной на уважении индивидуальных интересов и способностей совершеннолетних
- призываются использовать принцип равенства в процессе развития своих структур

В сотрудничестве с партнерами министерство по делам женщин готовит начиная с января 1997 года раздел основного проекта профессиональной подготовки в условиях равенства, касающийся, в частности, работников сферы профессиональной подготовки и преподавателей любого уровня образования. Профессиональные организации и профсоюзы согласились включить этот компонент в предлагаемые ими виды профессиональной подготовки. В июне 1997 года в пробном порядке были проведены курсы профподготовки по новым программам.

Обнадёживающим является тот факт, что национальные партнеры быстро согласились предпринять конкретные шаги в этом направлении.

Представительные профсоюзы ЛКХП (Люксембургской конференции христианских профсоюзов) и НКПЛ (Независимой конфедерации профсоюзов Люксембурга) разрабатывают модуль профессиональной подготовки секретарей профсоюзов и уполномоченных представителей профсоюзов по вопросам равенства на предприятиях (см. также статью 3: Механизмы защиты прав человека).

Помимо деятельности по профессиональной подготовке, начатой в рамках проекта "Обеспечим равенство для всех", министерство по делам женщин приступило также к проведению мероприятий по организации профессиональной подготовки в условиях равенства для работников культуры и наставников молодежи, руководителей кадровых служб правительственных учреждений, а также сотрудников Института подготовки административных кадров, занимающихся вопросами профессиональной подготовки (см. также главу 11: Занятость).

Служба по положению женщин коммуны Беттамбур организовала в октябре/ноябре кампанию на тему: отцовство-занятость-примирение.

Программа кампании включала проведение целого ряда конференций и организацию аналитических групп, занимающихся рассмотрением роли отца до и после рождения ребенка, его участия в работе по уходу за ребенком, трудностей, с которыми сталкиваются отцы-одиночки, права на опеку над ребенком или общение с ним. В ходе кампании была предпринята попытка привлечь внимание женщин к необходимости поддержать активную роль отца и согласиться с ней. Кроме того, состоялось обсуждение по вопросу о создании таких условий труда, которые в большей степени способствовали бы выполнению женщинами своих семейных обязанностей. Был проведен круглый стол на тему "Другое партнерство", который собрал представителей политических, торговых и спортивных кругов, включая наиболее видных деятелей. Служба по положению женщин этой коммуны издала справочник о сети учреждений по присмотру за детьми любого возраста, существующей в коммуне Беттамбур.

Региональные аналитические группы, учрежденные в 1996 года министерством по делам женщин, продолжили и активизировали свою деятельность в течение 1997 года. В северной части страны была создана новая группа. Помимо регулярных встреч, организуемых в различных районах страны, руководители аналитических групп неоднократно проводили совещания между собой в целях обмена опытом и координации своей работы.

Первые предложения и идеи, представленные на рассмотрение министерству по делам женщин, затрагивают следующие вопросы:

- необходимость улучшения информированности женщин по всем интересующим их вопросам;
- меры по обеспечению более успешного сочетания личной жизни и профессиональной деятельности;
- меры по улучшению интеграции женщин в сферу труда;
- меры по расширению возможностей присмотра за детьми и лицами, находящимися на иждивении, с учетом существующих потребностей.

В течение второго полугодия 1997 года региональные аналитические группы приступили к конкретизации своей работы посредством выработки моделей и предложений по адаптации к региональным и местным условиям. Одним из первых будет рассматриваться вопрос о присмотре за детьми и лицами, находящимися на иждивении.

1 октября 1997 года министерство по делам женщин представило учащимся Технического художественно-ремесленного лицея в возрасте от 17 до 21 года школьный учебник "Равные права для девочек и мальчиков, женщин и мужчин", целью которого является распространение Конвенции об уничтожении всех форм дискриминации в отношении женщин.

Главная задача этого пособия заключается в том, чтобы привлечь внимание молодежи к неравенству, сохраняющемуся в нашем обществе в отношении девушек и женщин, и сделать нормой жизни поведение, основанное на уважении и равенстве в отношении девушек. Второй задачей является ознакомление девушек с их правами.

Учебник был распространен во всех лицеях, дающих среднее классическое и техническое образование, что нашло широкое отражение в прессе.

Информационно-документационный центр по делам женщин "Thers Bodé" (ИДЦ) в сотрудничестве с министерством по делам женщин действует на социально-культурном уровне. С 8 марта 1997 года здание ИДЦ располагается в центральной части города Люксембург, что обеспечивает широкий доступ к услугам, предоставляемым центром. В настоящее время библиотека центра насчитывает порядка 6 000 книг, 650 компакт-дисков и 51 подписных изданий и журналов. Здесь же можно ознакомиться с подборкой статей о положении женщин в Люксембурге, опубликованных в печатных изданиях Люксембурга. Периодический журнал "CID-info" выходит пять раз в год и пользуется большой популярностью. В "CID-info" приводится информация о культурной и социальной деятельности женщин в Люксембурге и прилегающих регионах, а также о европейских проектах в области равенства полов, которые осуществляются в Люксембурге. В настоящее время ИДЦ собирает музыкальные произведения женщин-композиторов. Центром были организованы также многочисленные лекции, выставки и культурные мероприятия.

В ходе "дней открытых дверей", организуемых ИДЦ, женским организациям предоставляется возможность получить в центре различную информацию и материалы. ИДЦ регулярно выпускает радиопередачи. Представители ИДЦ регулярно участвовали в собраниях федеральных женских организаций: Национального совета люксембургских женщин (НСЛЖ) и группы ЛИДИА (связь, дискуссия, действия).

ИДЦ предоставляет свои помещения в распоряжение других женских объединений. В их числе: группа ЛИДИА, некоммерческая организация "Роза Лиля" (ассоциация лесбиянок), редакционная группа, подготавливающая книгу, которая будет содержать подборку статей о положении женщин в Люксембурге, и ДОЖ (Движение за освобождение женщин).

ИДЦ учредил две рабочие группы, одна из которых занимается проблемой "Равенство возможностей в школе", а другая - темой "Женщины и культура". ИДЦ принимал участие в Graësommet (встреча на высшем уровне по вопросам занятости женщин). (См. далее статью 11: Занятость.)

Министерство культуры опубликовало в декабре 1997 года важную работу об участии женщин в политике. Эта работа, озаглавленная "Wenn nun wir Frauen auch das Wort ergreifen" (Когда мы, женщины, также берем слово...), посвящена женщинам Люксембурга и охватывает период с 1880 по 1950 год. В ней затрагиваются следующие темы: воспитание и образование молодых девушек, женщины и политика, женщины и занятость, женщины в спорте и культуре, женщины и национал-социализм. Книга является результатом труда 15 авторов-женщин.

Ассоциации "Роза Летцебург", "Роза Лиля" и "Эгалите", защищающие интересы лиц с гомосексуальной ориентацией, организовали 15 октября 1997 года круглый стол на тему "Homosexualitéit - och zu Lëtzebuerg?!" (Существует ли гомосексуализм в Люксембурге?!). Министерство по делам молодежи, Движение по вопросам планирования семьи и полового воспитания и некоммерческая ассоциация по проведению Европейского года против расизма (1997) выступили в качестве спонсоров этого мероприятия, цель которого заключалась в проведении открытого обсуждения вопроса о признании гомосексуализма обществом в целом. В ходе этого мероприятия были выявлены такие проблемы, как необходимость для женщин и мужчин с гомосексуальной ориентацией скрывать свое поведение, сложности, с которыми они сталкиваются в повседневной жизни, и препятствия, возникающие на их пути.

В 1997 году Министерство по делам женщин заключило соглашения с руководителями следующих центров помощи женщинам:

- некоммерческой ассоциации "Национальный совет люксембургских женщин";
- некоммерческой организации "Женщины в бедственном положении";
- фонда "Дом открытых дверей";
- фонда "Pro Familia;
- некоммерческой организации "Нозми".

Центры предоставляют круглосуточный приют одиноким женщинам и женщинам с детьми. Это женщины, попавшие в различные тяжелые ситуации, связанные с проблемами насилия, распада семьи, проблемами жилья, большой денежной задолженности, тяжело протекающей беременности, социальной неустроенности и т.д.

На первом этапе женщин с детьми размещают в центрах, где с ними в течение всего дня проводится просветительская работа. После восстановления женщины могут пользоваться в течение ограниченного срока жильем, которое представляется на так называемом втором этапе, когда о них будут по-прежнему заботиться сотрудники центров помощи. Такое жилье предоставляется женщинам за плату, соизмеримую с их финансовыми возможностями, до тех пор, пока не завершится процесс обретения ими самостоятельности, что позволит им вернуться в нормальную социальную среду.

В 1997 году центры помощи приняли 342 женщины и 363 ребенка. 252 просьбы не были удовлетворены по причине нехватки мест, либо вследствие того, что были отозваны. В 1996 году центры приняли 296 женщин и 342 ребенка; 297 просьб не были удовлетворены. В 1995 году центры приняли 262 женщины и 298 детей; 337 просьб не были удовлетворены.

Центры помощи 1997 год	Женщины, которым была оказана помощь	Дети, которым была оказана помощь	Проблемы, связанные с насилием	Проблемы семьи	Проблемы, связанные с жильем	Другие проблемы	Неудовле- творенные просьбы
<u>Дом открытых дверей</u>							
Филиалы:	148	196	50	37	47	14	117
Отель Матернель	18	17	7	3	8		
Паола Бове	57	65	21	5	18	13	
Спешем в Мэзон Руж	16	31	10	2	4		
Аннекс Жеп Маман	12	13	1	7	3	1	
Второй этап	45	70	11	20	14		
<u>Женщины в бедственном положении</u>							
Филиалы	66	82	56				24
Приют	56	63	56				24
Второй этап	10	19					
<u>Женщины в бедственном положении</u>							
Medeschevians	43		41			2	
<u>Национальный совет женщин: Фуйе сюд</u>							
	48	41	33	3	11	1	12
<u>Pro Familia</u>							
	35	41	8	125	11	1	85
<u>Нозми</u>							
Филиалы:	2	3			1	1	14
Нозми-Аккей	1	2					
Второй этап	1	1			1	1	14
Всего	342	363	188	55	70	19	252

Помимо приюта как такового и дальнейших мер по социальной реинтеграции женщин, которым была оказана помощь, некоторые центры помощи женщинам предлагают консультационные, информационные услуги, а также услуги по присмотру за детьми.

В 1997 году некоммерческая организация "Женщины в бедственном положении" организовала приют для девушек "Medercheshaus". Этот центр приема и срочной помощи круглосуточно принимает девушек в возрасте от 12 до 21 года, оказавшихся в бедственном положении.

Бюро информации "Medercheshaus" открыто по полдня три раза в неделю и принимает девушек, сталкивающихся с проблемами в семье или в школе, оказавшихся в тяжелом физическом или психическом положении либо ставших жертвами сексуального насилия. Сюда приходят также лица, пользующиеся доверием девушек: матери, друзья, члены семьи.

В течение 1997 года бюро информации "Medercheshaus" получило 2 899 телефонных звонков; организовало 55 встреч и дало 85 индивидуальных консультаций.

Сотрудницы "Medercheshaus" организовали учебно-практические семинары на тему "Neen as Neen" (Нет так нет) в некоторых школах начального и более высоких уровней образования и доме молодежи. Они организовали учебные курсы по вопросам "сексуального домогательства" для сотрудников правоохранительных органов.

В течение 1997 года фонд "Дом открытых дверей" отметил увеличение по сравнению с предшествующими годами числа женщин-иностранок, в частности эмигранток из бывшей Югославии, нуждающихся в помощи. Службе пришлось столкнуться с многочисленными случаями большой финансовой задолженности женщин.

Постоянно возрастает число просьб о предоставлении консультаций в консультационном центре помощи, существующем при фонде "Pro Familia". Большинство консультаций предоставляются в рамках деятельности по обеспечению женщин жильем и зачастую завершаются решением о направлении того или иного лица в приют либо другие компетентные службы.

С начала проведения кампании "Борьба против насилия в отношении женщин" в 1993 году директор Фонда "Pro Familia" регулярно организует учебные занятия по проблеме насилия в семье, которые проводятся в Школе жандармерии и полиции.

В 1997 году Национальный совет люксембургских женщин (НСЛЖ) отметил десятилетие созданного им приюта "Фуайе сюд - Фрайен ан нут" (Женщины в бедственном положении). При посредничестве "Фуайе сюд" НСЛЖ участвовал в первых проектах нового европейского центра по поддержке политики против насилия, созданного организацией "Европейское лобби женщин". В настоящее время возможности этого центра, располагающего 12 местами и 5 единицами жилья (второго этапа), используется на 76 процентов.

Центр, существующий при некоммерческой организации "Ноэми", располагает 3 местами. Возможности этого приюта используются на 112 процентов. Организация "Ноэми" предоставляет информацию относительно анонимных родов и усыновления.

СТАТЬЯ 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

Действующие законодательные меры в этой области были изложены в первоначальном докладе 1996 года.

Основным направлением деятельности Совета Европейского союза под председательством Люксембурга была борьба против насилия в отношении женщин, преследующая в качестве главной цели борьбу с торговлей женщинами.

В рамках последующих мероприятий, предусмотренных Конференцией, состоявшейся в Гааге 26 апреля 1997 года, Люксембург взял на себя инициативу по подготовке информационно-профилактической кампании по борьбе с торговлей женщинами в целях их сексуальной эксплуатации в соответствующих странах, проводимой Европейским союзом и Соединенными Штатами Америки. Были проведены совещания многих рабочих групп и организованы семинары по этой проблеме. В Польше и на Украине предполагается провести кампанию под председательством Великобритании и Австрии. Речь идет об информировании девушек в соответствующих странах об опасностях, связанных с иммиграцией.

Кроме того, Европейский парламент предлагает объявить 1999 год "Европейским годом борьбы против насилия в отношении женщин".

В Люксембурге планируется открыть в 1998 году приют для проституток. Одна из целей этого заведения будет заключаться в создании необходимых условий для молодых женщин, ставших жертвами торговли женщинами.

Здесь будут предложены также следующие услуги:

- психосоциологическая консультация;
- предоставление информации и юридической помощи;
- медицинские консультации и уход, включая профилактику и обнаружение болезней, передаваемых половым путем.

Открытая конференция по вопросам проституции, организованная женской неправительственной организацией ЛИДИА (Связь, дискуссии, действия), вызвала интерес среди широкой публики.

За последнее время полиция приняла ряд конкретных мер в области предупреждения и пресечения насилия в отношении женщин.

Эти меры принимаются на трех уровнях, а именно:

- профессиональная подготовка сотрудников;
- меры по предупреждению;
- меры по пресечению.

Профессиональная подготовка сотрудников полиции:

- базовая профессиональная подготовка в Школе жандармерии и полиции:

В 1994 году был введен курс из шести занятий на тему "Различные виды насилия в отношении женщин". Кроме того, программа профессиональной подготовки младших офицеров включает ряд лекций на эту тему, которые читают специалисты, занятые в частном секторе: сотрудники центров "Открытые двери", семейного центра "Вифлеем", некоммерческой организации "Женщины в бедственном положении" и медработники. Курс на тему "Поведение в ситуации насилия" включает практические занятия, на которых отрабатываются действия полиции в семейных конфликтах, сопровождающихся физическим насилием.

- непрерывная профессиональная подготовка:

Для сотрудников оперативно-розыскных групп и отделов был организован курс на тему "Cognitive Interview" (доверительная беседа). Цель этого курса профессиональной подготовки, организованного полицией и жандармерией в сотрудничестве с фондом "Kannerschlass Suessem", заключалась в том, чтобы отработать методику доверительной беседы с лицами, в отношении которых были совершены тяжкие правонарушения (лицами, подвергшимися плохому обращению, нападению, сексуальному насилию ...), которая позволяла бы обеспечить большую достоверность показаний и по возможности сводила бы к минимуму травмирующий эффект подобной беседы.

В конце ноября 1997 года для тех же сотрудников был организован трехдневный курс профессиональной подготовки с просмотром видеозаписи первой подобной беседы с ребенком, ставшим жертвой сексуального насилия. В течение последних лет многие сотрудники оперативно-розыскных групп и отделов приняли участие в семинаре на тему "Sexuelle Gewaltdelikte" (преступления, связанные с сексуальным насилием), проводимом в полицейской школе земли Баден-Вюртемберг (Фрибург). Вопросы, связанные с сексуальным насилием, являются одним из направлений профессиональной подготовки полицейских кадров.

Предупреждение

Жандармерия и полиция подготовили брошюру, содержащую советы для родителей с целью помочь им уберечь своих детей от сексуального насилия. Эта брошюра была распространена в школах. Она также имеется в наличии в приемных и комнатах ожидания комиссариатов полиции в целях привлечения внимания общественности к этой проблеме.

Пресечение:

В случае поступления заявления о совершении сексуального насилия в отношении женщины ведение судебного расследования официально поручается оперативно-розыскному отделу или группе, компетенция которых распространяется на данную территорию. Сотрудники этого отдела или группы производят осмотр места происшествия, проводят расследование и составляют протокол. Беседы с потерпевшей проводятся следователями-мужчинами в присутствии полицейских-женщин.

Статистические данные

Необходимо отметить, что в имеющихся статистических данных не проводится никакого различия по признаку пола между лицами, ставшими жертвами преступлений, и между правонарушителями, зарегистрированными правоохранительными органами.

Преступления против физических лиц:

Что касается преступлений, совершаемых против физических лиц, то здесь отмечаются следующие изменения:

- возросло количество убийств и покушений на убийство;
- сократилось число угроз;
- по сравнению с 1996 годом резко сократилось число случаев нанесения умышленных телесных повреждений, как влекущих, так и не влекущих за собой нетрудоспособность;
- несколько сократилось число различных видов преступлений против нравственности; уменьшилось число случаев оскорбления нравственности, развратных действий и изнасилования;
- как и в предыдущие годы не было отмечено случаев насильственных действий сутенеров и связанной с этим преступности. Однако серьезной проблемой остается медицинский аспект, принимая во внимания рост числа болезней, передаваемых половым путем, в частности заболевания СПИДом.

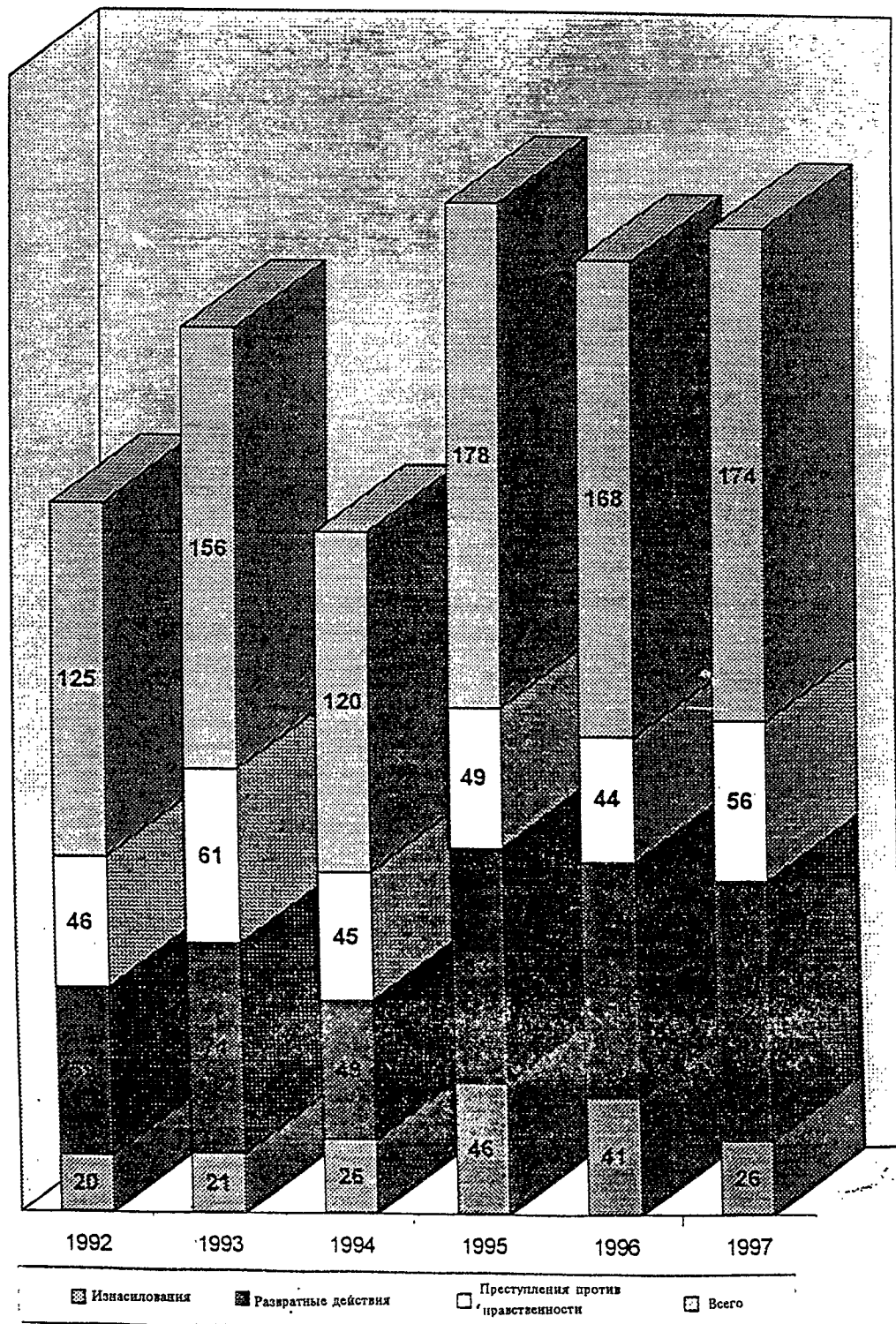
Правоохранительными органами взяты на учет проститутки (134 в 1993 году, 175 в 1994 году, 176 в 1995 году и 381 в 1996 году), "работающие" в общественных местах либо в гостиницах. Было отмечено также уменьшение числа проституток, работающих на улице. Создается впечатление, что проституция переместилась в помещения и гостиницы (588 проституток в 1997 году против 128 в 1996 году и 81 в 1995 году).

Преступления, связанные с сутенерством

1991	16
1992	6
1993	10
1994	9
1995	8
1996	12
1997	4

Динамика преступлений против нравственности

1992 - 1997



СТАТЬЯ 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами права:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

Правительство сохраняет в силе оговорку, сформулированную во время ратификации Конвенции, которая гласит:

"Применение статьи 7 не будет затрагивать действительность статьи 3 нашей Конституции относительно наследственной передачи короны Великого Герцога Люксембургского в соответствии с семейным пактом династии Нассау от 30 июня 1783 года, подкрепленным статьей 71 Венского договора от 9 июня 1815 года и недвусмысленного подкрепленным статьей 1 Лондонского договора от 11 мая 1867 года.

Однако Великий Герцог выразил свое принципиальное согласие с предложением министров изменить статью 3 Конституции о наследственной передаче короны Великого Герцогства Люксембург.

Выборы

Министерство внутренних дел, в компетенцию которого входит организация коммунальных выборов, выполняет свои функции без какого-либо риска дискриминации в соответствии с законами и правилами, регулирующими различные вопросы, положения которых одинаково применимы как к женщинам, так и к мужчинам.

Данное министерство намерено более четко продемонстрировать представленность граждан обоих полов путем подготовки к следующим выборам отдельных статистических данных по женщинам и мужчинам.

Кроме того, распоряжением Великого Герцога от 19 апреля 1994 года в распоряжение Великого Герцога, касающееся временного прекращения работы лицами, избранными в местные органы, в связи с их участием в политической деятельности, были внесены изменения, и теперь право на компенсацию за временное прекращение работы в связи с участием в политической деятельности предоставляется также "лицам без профессии, не пользующимся специально установленным режимом" и "лицам, занимающимся профессиональной деятельностью в течение неполного рабочего дня". Ввиду того, что это изменение в правилах пойдет на пользу в первую очередь женщинам, можно считать, что данный текст, вероятно, будет способствовать увеличению числа женщин, которые выставят свои кандидатуры на выборах 1999 года.

Государственные служащие и службы

Женщины, обладающие соответствующей квалификацией, на одинаковых условиях с мужчинами назначаются на различные посты в государственной службе.

Распределение служащих всех категорий, занятых в течение полного рабочего дня

Источник: APE (Управление кадров государственных служб)

Службы	Мужчины	Женщины	Итого	проценты по горизонтали			проценты по вертикали		
				Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
Общая администрация	3 145	892	4 037	77,9	22,1	100,0	42,7	30,2	39,2
Магистратура	69	69	138	50,0	50,5	100,0	0,9	2,3	1,3
Силы поддержания общественного порядка	1 245	44	1 289	96,6	3,4	100,0	16,9	1,5	12,6
Образование	2 483	1 926	4 409	56,3	43,7	100,0	33,7	65,4	42,7
Специальные службы	10	3	13	77,0	23,0	100,0	0,1	0,1	0,1
Таможня	413	15	428	98,0	2,0	100,0	5,7	0,5	4,1
Итого	7 365	2 949	10 314	71,4	28,6	100,0	100,0	100,0	100,0

* Включая стажеров.

Общая администрация

Источник: APE

Занимаемый пост*	Мужчины	Женщины	Итого	проценты по горизонтали			проценты по вертикали		
				Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
Высший	472	91	563	83,8	16,2	100,0	15,0	10,2	14,0
Средний	1 017	452	1 469	69,2	30,8	100,0	32,3	50,7	36,4
Низший	1 656	349	2 005	82,5	17,5	100,0	52,7	39,1	49,7
Итого	3 145	892	4 037	77,9	22,1	100,0	100,0	100,0	100,0

* Включая стажеров

Большинство женщин, работающих в общей администрации, занимают средние посты.

Образование

Источник: АРЕ

Занимаемый пост*	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
				проценты по горизонтали			проценты по вертикали		
Высший	1 316	588	1 904	69,1	30,9	100,0	53,0	30,5	43,2
Средний	1 147	1 315	2 462	46,6	53,4	100,0	46,1	68,3	55,8
Низший	20	23	43	46,5	53,5	100,0	0,9	1,2	1,0
Итого	2 483	1 926	4 409	56,3	43,7	100,0	100,0	100,0	100,0

* Включая стажеров

В системе дошкольного и начального образования женщины наиболее широко представлены на средних постах.

Руководящий состав государственных лицеев, дающих среднее образование

8 классических лицеев, дающих среднее образование:

17 руководителей

13 мужчин (76,5%)

4 женщины (23,5%): 3 директора, 1 заместитель директора

4 технических лицеев, дающих среднее образование:

38 руководителей

33 мужчины (87%)

5 женщин (13%): 1 директор, 4 заместителя директора

В 1997 году на пост директора средне-технического лицеев была впервые назначена женщина.

Преподавательский состав учебных заведений системы начального образования

Возраст	Начальное образование Женщины	Начальное образование Мужчины	Итого	Дошкольное образование Женщины	Дошкольное образование Мужчины	Итого	Итого
<30	248	97	345	140	2	142	
30-39	168	160	328	139	13	152	
40-49	324	251	575	73		73	
50->	324	295	619	3		3	
Воспитатели детских садов				215		215	
Итого	1064	803	1867	570	15	585	2452

Персонал административных судов

Административный суд и Административный трибунал были учреждены в начале 1997 года.

Административный суд:

5 судей: 1 женщина занимает пост заместителя председателя; и 1 женщина - пост советника

Административный трибунал:

7 судей: 1 женщина является старшим судьей и 1 женщина - судьей

Итого: 12 судей, из которых 4 женщины

Неправительственные организации

Статистические данные о количестве женщин, являющихся членами неправительственных ассоциаций и организаций, занимающихся общественно-политическими проблемами, отсутствуют.

В связи с проведением в 1999 году выборов в коммунальные, законодательные и европейские органы Национальный совет люксембургских женщин поставил перед собой цель привлечь внимание политических партий к главе 7 Плана действий - 2000, озаглавленной "Женщины и принятие решений". Национальный совет люксембургских женщин совместно со входящими в его состав организациями проконтролирует, в какой мере политические партии пересматривают свою структуры и процедуры с целью ликвидации препятствий, непосредственно или косвенно мешающих участию женщин.

Национальный совет люксембургских женщин с интересом отмечает, что в своем Плане действий - 2000 правительство подчеркнуло, что женщины должны в полной и равной мере участвовать в процессе представления или выдвижения кандидатур на выборах.

Национальный совет люксембургских женщин с особым удовлетворением отмечает, что правительство недвусмысленно поддерживает инициативу в рамках коммунальной политики, направленную на обеспечение равных возможностей для женщин и мужчин, которая была предложена Национальным советом люксембургских женщин и заключается в поддержке усилий

коммунальных уполномоченных по вопросам равенства. Он с сожалением отмечает, что слишком большое число коммун до сих пор не отреагировало на эту инициативу позитивным образом и что слишком мало коммун приняло конкретные меры по ее осуществлению.

Национальный совет люксембургских женщин начал проведение опроса, цель которого заключается в определении степени представленности женщин в коммунальных консультативных комиссиях на национальном уровне.

(см. также раздел по статье 3: Механизмы обеспечения прав человека)

СТАТЬЯ 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

В области устройства на работу в международные организации женщины пользуются такими же правами, как и мужчины. В период выполнения Люксембургом функции председателя Совета Европейского союза многие женщины руководили деятельностью рабочих групп и комитетов, занимавшихся как европейскими, так и международными проблемами.

Представленность женщин в руководящих органах министерства иностранных дел

Политический уровень:	министр иностранных дел (мужчина) государственный секретарь по иностранным делам (женщина - назначена на этот пост в феврале 1998 года)
Руководящий уровень:	посол или директор 22 сотрудника, в том числе 3 женщины (2 женщины были назначены в феврале 1998 года)
Дипломатический корпус (в целом):	60 сотрудников, в том числе девять женщин

Рост числа женщин среди членов дипломатического корпуса за последние годы и в будущем должен привести к увеличению представленности женщин в руководящих органах министерства иностранных дел.

Запланированные на будущее действия и меры по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

В связи с празднованием пятидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека министерство планирует проведение информационно-пропагандистских мероприятий в поддержку прав человека, включая мероприятия, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин.

Проекты Люксембурга по сотрудничеству в целях развития с особым упором на улучшение положения женщин

Служба сотрудничества Люксембурга придает особое значение мерам по улучшению положения женщин в рамках многочисленных двусторонних и других проектов, в первую очередь в области здравоохранения и образования. В процессе разработки и осуществления всех таких проектов особое внимание уделяется аспектам равенства.

Кроме того, в законе от 6 января 1996 года улучшение положения женщин определяется как один из секторов деятельности в развивающихся странах, в который могут быть направлены средства по линии сотрудничества в целях развития. Помимо этого, если какая-либо зарегистрированная неправительственная организация представляет программу или проект, министр может предложить этой организации в пределах имеющихся в его распоряжении бюджетных средств либо совместное

финансирование, либо безвозмездную субсидию на общую сумму, не превышающую 300 процентов от суммы финансовых средств, выделяемых этой организацией на осуществление данной программы или проекта.

а) Двусторонние проекты

Мали - профессиональная подготовка и улучшение положения женщин в пригородной зоне Бамако: квартал Ласса

С января 1998 года Великое Герцогство Люксембург финансирует двусторонний проект для Мали общей стоимостью 20 млн. люксембургских франков, цель которого заключается в оказании разносторонней помощи группам грамотных женщин в пригородной зоне посредством обучения грамоте, профессиональной подготовки и социального и санитарно-гигиенического образования.

Тунис - поддержка местного ремесленного производства

С июня 1997 года Великое Герцогство Люксембург финансирует двусторонний проект для Туниса общей стоимостью 15.800.000 люксембургских франков, цель которого заключается в содействии развитию женского ремесленного производства, повышению качества изделий и совершенствованию методов их коммерциализации за счет создания механизма сбора и выставки-продажи изделий женских ремесленных предприятий.

В июне 1997 года Великое Герцогство согласилось финансировать двусторонний проект, цель которого заключается в создании для Национального союза женщин Туниса экспериментального центра профессиональной подготовки, который мог бы обеспечить качественную профессиональную подготовку не посещающих школу девушек из квартала Медина в Тунисе по таким специальностям, как кройка и шитье, изготовление бижутерии и раскрашивание керамических изделий. Финансовый вклад Люксембурга в бюджет этого проекта составляет 19 млн. франков, при этом сам проект рассчитан на 18 месяцев.

б) Многосторонние проекты

Финансовые взносы в ЮНИФЕМ

Взносы, которые Люксембург перечисляет в бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), постоянно растут. В 1998 году они составили 14 миллионов люксембургских франков против 10 миллионов в 1997 году и 8 миллионов в 1996 году.

Никарагуа - расширение экономических и политических прав и возможностей женщин на местном уровне

ЮНИФЕМ поддерживает местную НПО (СЕНЗОНТЛЕ), которая предоставляет кредиты женщинам, являющимся выходцами из малообеспеченных слоев населения и имеющим собственное малое предприятие. Задача Фонда заключается в повышении квалификации никарагуанских женщин и расширении их экономических возможностей с целью повышения их уровня жизни и благосостояния их семей. Люксембург финансирует эту деятельность с 1997 года, и с этой целью им было выделено 6 689 600 люксембургских франков.

Буркина-Фасо - производство масла сального дерева

С помощью этого проекта, рассчитанного на три года, ЮНИФЕМ оказывает содействие женщинам, производящим масло сального дерева, в расширении их производственных мощностей, а также в повышении спроса на масло сального дерева на международных рынках. В 1997 году Люксембург выделил на осуществление этого проекта 10 090 900 люксембургских франков.

Сальвадор - женщины и местные демократические институты

ЮНИФЕМ добивается расширения участия женщин в разработке и осуществлении политики коммун в шести поселках Сальвадора и с этой целью осуществляет проекты просвещения и профессиональной подготовки женщин. В 1997 году Люксембург выделил на осуществление этой деятельности 5 320 000 люксембургских франков.

с) Проекты, финансируемые совместно с неправительственными организациями

В 1996 году министерство иностранных дел участвовало в финансировании большого числа проектов различных неправительственных организаций, направленных на улучшение положения женщин.

Проект по борьбе с обрезанием женских половых органов в Мали

В 1997 году министерство иностранных дел и сотрудничества дало принципиальное согласие на финансирование проекта по борьбе с обрезанием половых органов у девочек и женщин в Мали в размере 20 миллионов люксембургских франков. Деятельность по разделу "Профессиональная подготовка" будет финансироваться совместно с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА).

СТАТЬЯ 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.
2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

Законодательные положения, действующие в этой области, были подробно рассмотрены в первоначальном докладе.

Во время изучения первоначального и второго периодического докладов в июле 1997 года в связи с информацией, приведенной по статье 9, у Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин не возникло никаких замечаний.

СТАТЬЯ 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин;

a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности для взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

В своем письме от 6 октября 1997 года министр национального образования и профессионального обучения сообщила о том, что она назначила конкретное лицо для координации деятельности министерства национального образования и профессионального обучения в области улучшения положения женщин и обеспечения равных возможностей.

Кроме того, 12 лицеев системы среднего образования назначили координатора по проблеме равенства возможностей, которому поручено проведение информационной работы и практическое осуществление в соответствующих лицеях системы среднего образования мероприятий Министерства национального образования и профессионального обучения, призванных обеспечить равноправие мужчин и женщин.

Профессиональная подготовка

Обследование потребностей в принятии мер по обеспечению профессиональной подготовки женщин и равенства возможностей, проведенное специалистами Люксембурга, осуществляющими проект "fem-training-net", который входит составной частью в европейский проект ЛЕОНОАРДО, дало следующие результаты:

Возможности получения профессиональной подготовки и возможности трудоустройства женщин, желающих заниматься трудовой деятельностью, женщин, имеющих только одного родителя, женщин с детьми и девушек без специального образования, считаются ограниченными. Такое положение усугубляется ограниченным доступом женщин к информации, структурными препятствиями, мешающими получению женщинами профессиональной подготовки и определенных профессий, в частности в технических областях, и ограниченными возможностями профессионального роста женщин.

Среди других факторов, составляющих одну четверть от всех трудностей, перечисленных в этой категории, часто упоминаются следующие: влияние социальных норм и ценностей, предопределяющих жизнь нашего общества, согласно которым женщины должны заниматься только традиционными для них видами трудовой деятельности и то в весьма ограниченных масштабах; речь идет о стереотипах, которые несут на себе отпечаток общественных отношений и традиций, образования, системы обучения и подготовки кадров, отношения родителей к своим детям, позиции мужчин-работодателей, отдающих при найме предпочтение мужчинам, а также нежелания некоторых учебных заведений брать на обучение девушек. Все это усугубляется тем обстоятельством, что зачастую профессия для ребенка выбирается его родителями, которые исходят из пола ребенка.

Существуют и другие негативные факторы, непосредственно связанные с самими женщинами: недостаточная вера женщин в свои силы, отсутствие у них интереса к некоторым профессиям и некоторым областям экономической деятельности, недостаточная целеустремленность и иногда нехватка квалификации и опыта. Взвешивая преимущества - заработная плата, карьерные соображения, область деятельности - и недостатки - расходы в результате профессиональной деятельности, которые лягут тяжелым бременем на семейный бюджет, проблемы ухода за детьми, налоговые сложности, организация дня и т.д., - связанные с возможной экономической деятельностью, женщины могут предпочесть не заниматься этой деятельностью. Вышеупомянутые недостатки считаются фактором, сдерживающим участие женщин в трудовой деятельности.

Различные исследования и опросы, проведенные министерством национального образования и профессионального обучения, дали интересные результаты.

Опрос, проведенный в сотрудничестве с Высшим институтом технологии и НПО "Лидия" в рамках кампании по мобилизации общественного мнения по вопросу о привлечении девушек выпускных классов общеобразовательных средних и технических учебных заведений к профессионально-технической подготовке.

Время проведения опроса: май 1997 года.

На вопросник ответили 175 девушек.

Девушки были опрошены по следующим темам:

1. намерение продолжать учебу
2. область дальнейшей учебы

3. место дальнейшей учебы
4. мотивация выбора
5. учреждения или лица, убедившие девушек получить высшее образование
6. информация о возможностях учебы
7. профессиональная деятельность
8. перспективы молодой женщины, выбравшей техническую профессию/специальность
9. влияние наличия ребенка на профессиональную деятельность

Распределение количества ответов по школам:

школа	??	LGE	LTAM	AL	LGL	LTE	ECG	LTML	LTA	LCD	LMR	LRS	LN	LTC	LHC	LTMA	LTB
ответы	6	13	8	12	12	9	31	3	2	16	12	10	12	2	28	1	1

Намерение продолжать учебу

да	136	76%
нет	22	12%
решение пока не принято	20	11%

Области дальнейшей учебы

медицина	13	7%
естественные науки	15	8%
гуманитарные науки	34	18%
языки	16	8%
экономические науки	19	10%
область технологий	11	6%
дипломированная воспитательница, социальный работник	17	9%
учительница	46	24%
другие:	18	10%

Место будущей учебы

Люксембург	79	45 %
за границей	95	55 %

В Люксембурге существует только один сокращенный университетский курс, включающий один или два года учебы в университете. Поэтому студенты и студентки вынуждены посещать зарубежные университеты.

Мотивация выбора

личный интерес	146	83 %
хорошие перспективы на рынке труда	26	15 %
другие:	4	2 %

Учреждения или лица, которые стимулировали девушек к получению высшего образования

собственная инициатива	145	69 %
родители или родственники	36	17 %
преподаватели	9	4 %
коллеги	12	6 %
службы школьной и профессиональной ориентации	5	2 %
другие	2	1 %

Информация о возможностях учебы

хорошая	22	14 %
удовлетворительная	70	44 %
неудовлетворительная	67	42 %

Профессиональная деятельность

работать самостоятельно	54	34 %
работать в коллективе	103	66 %

Перспективы молодой женщины, выбравшей какую-либо профессию/специальность в технологической области: равенство возможностей женщин в области:

	да		нет	
учебы	161	94%	11	6%
работы	32	19%	139	82%
общественного признания	68	40%	102	60%
<u>Если нет, то почему?</u>				
предрассудки	134	60%		
физические проблемы	23	10%		
семейные обязанности	57	26%		
другие	9	4%		

Влияние наличия ребенка на профессиональную деятельность

Я продолжу работать полный рабочий день	32	16%
Я прекращу работать	4	1%
Я продолжу работать неполный рабочий день	60	29%
перерыв в работе: 1 год	34	17%
перерыв в работе: более длительный	31	15%
перерыв в работе: до достижения ребенком школьного возраста	45	22%

Доступ к образованию

В принципе доступ девушек к различным уровням образования одинаков по сравнению с юношами. Тем не менее, несмотря на кампании по привлечению внимания девушек к учебе по техническим специальностям, многие из них выбирают традиционно женские профессии: продавщица, секретарша, парикмахерша.

Устранение стереотипов

Министерство национального образования и профессионального обучения предполагает создать информационный комитет, который будет анализировать все публикации министерства национального образования и профессионального обучения с точки зрения недопущения передачи стереотипов.

Проект "Обеспечим равенство для всех - Gläichheit delen" министерства по делам женщин предусматривает привлечь внимание к следующим вопросам по разделу 1: Воспитание детей (4-6 лет) в дошкольных учреждениях в условиях равенства и уважения пола, и по разделу 2: Получение образования в условиях равенства, информирование преподавателей/преподавательниц о применении различных педагогических приемов в отношении женщин и мужчин (см. статья 5: Модели поведения).

Участвующие в этом проекте преподавательницы проходят курс непрерывной подготовки в области педагогики для разных полов.

Предоставление стипендий и других видов материальной помощи

Стипендии и субсидии предоставляются независимо от пола

В приводимой ниже таблице учтены учащиеся, запросившие финансовую помощь от государства.

Дата получения данных: 15.12.1996.

Специальности, в которых на долю женщин приходится более 50%, выделены жирным шрифтом.

Специальности, в которых доля женщин превышает 80%, выделены жирным шрифтом и курсивом.

Люксембургские учащиеся в разбивке по специальности и полу согласно данным статистического ежегодника Центра психологии и школьной ориентации:

специальность	женщины	процентная доля женщин	мужчины	процентная доля мужчин	всего
агрономия	10	38	16	62	26
архитекторы, дизайнеры интерьера, ландшафтисты	75	48	80	52	155
искусство	65	53	58	47	123
социальные работники	42	79	11	21	53
биологи	25	44	32	56	57
химики	23	40	34	60	57
право	116	52	105	48	221
лесное хозяйство	3	38	5	63	8
география, геология	15	50	15	50	30
история, археология	35	50	35	50	70
информатика	1	2	58	98	59
гражданское строительство	35	9	364	91	399
инженеры, сокращенная программа	4	11	32	89	36
литература и философия	131	60	87	40	218
математика	11	24	34	76	45
медицина и смежные области	150	52	136	48	286
музыка	9	43	12	57	21
преподаватели начальных и дошкольных учреждений	208	81	48	19	256
дипломированные преподаватели	14	70	6	30	20
испециальная педагогика	18	86	3	14	21
логотипы	11	100	0	0	11
педагоги	26	67	13	33	39
соискатели на должность преподавателя в средних школах	166	58	122	42	288
физика	6	14	38	86	44
пилоты	0	0	3	100	3
психология	91	73	33	27	124
коммуникационные науки	43	48	47	52	90
экономические науки, полный курс	112	29	270	71	382
экономические науки, краткий курс	11	50	11	50	22
политические науки	15	47	17	53	32
социология	14	41	20	59	34
геология	8	73	3	27	11
туризм	9	75	3	25	12
письменные/устные переводчики	31	79	8	21	39
ВСЕГО	1 533	47	1 759	53	3 292

Образовательные программы и программы обучения грамоте

Эти программы доступны для любого лица независимо от пола.

Прекращение учебы

Статистические анализы школьной успеваемости:

В краткосрочном и среднесрочном плане министерство национального образования и профессионального обучения поставило перед собой следующие задачи в отношении анализа участия девушек и женщин в различных видах обучения.

Базовые статистические данные:

В рамках проекта "показатели" министерство национального образования и профессионального обучения предусматривает разбивку по признаку пола базовых статистических данных в отношении учащихся и управления системой образования с целью применения показателей ОЭСР для систем образования.

Опросы и анализы:

Опросы и анализы будут касаться следующих тем:

- Выбор школы
- Выпуск
- Выпуск и получение аттестата
- Школьная успеваемость по математике и естественным наукам
- Разделение на уровне видов обучения и рынка занятости

Статистические данные о школьной успеваемости девушек публикуются в следующих областях: школьные выпускные экзамены и общие статистические данные по всеобщему среднему образованию.

Выбор вида учебы

Для поощрения женщин к работе в научно-технических областях в сотрудничестве с Высшим технологическим институтом, Службами школьной психологии и ориентации и Службой профессионального обучения было проведено информационное мероприятие "Девушки и технические виды обучения".

Министерство национального образования и профессионального обучения планирует ввести в краткосрочном и среднесрочном плане общенациональный анализ факторов, которые определяют школьный и профессиональный выбор девушек. Этот анализ будет основан на экспериментальных опросах, проводимых в рамках года "Обучение на протяжении всей жизни" и упомянутого выше экспериментального проекта, осуществляемого совместно с Высшим технологическим институтом.

С помощью кампании по привлечению внимания и информированию министерство национального образования и профессионального обучения поощряет девушек к учебе в

университетах, особенно в области науки и техники. Проект "Женщины получают профессию промышленного инженера" поощряет девушек к учебе в следующих областях:

* Гражданское строительство

- При исследовательских лабораториях:

общее проектирование, проведение подробных исследований, подготовка практических проектов, технический контроль, топография

- На строительных предприятиях:

организация работы, надзор за ходом работ, подготовка смет и заявок на подряд, расчеты и проведение обмеров

- В техническом управлении:

общее руководство работами, связи с частным сектором

* Машиностроение

- руководящий технический специалист производственных и исследовательских предприятий, органов государственного управления, технических служб коммун

- инженер-исследователь в исследовательских центрах и проектных бюро

- инженер-консультант

- инженер по созданию предприятий с соответствующим правом, свободная профессия

* Прикладная информатика

- инженер-разработчик, руководитель проекта в области прикладных исследований и технологии

- управленец в области информационных систем

- инженер по техническим и коммерческим вопросам в отношении высокотехнологичной продукции

- руководитель частного предприятия, свободная профессия

* Электротехника

- разработка и осуществление разных проектов в области промышленности

- организация производства, подряды, закупка оборудования

- эксплуатация и обслуживание любого электрического оборудования и электронных систем, включая регулировку и промышленные заказы

- служба контроля и качества

- технико-коммерческая служба
- осуществление исследовательских проектов
- управление в области энергетики и окружающей среды

Непрерывное профессиональное обучение

В рамках этих мер обучения для безработных и лиц, ищущих работу, Служба профессионального обучения постоянно наблюдает за участием женщин в проведении различных мероприятий. С помощью внешних оценок и/или внутреннего анализа Служба профессионального обучения оценивает успешность различных мер по профессиональному трудоустройству женщин. Так, в случае необходимости им предлагается пройти обучение на курсах переподготовки для женщин в научно-технических областях.

С помощью мер прогнозирования Служба профессионального обучения ищет новые пути в области обучения, которые отвечают одновременно потребностям предприятий и женщин, ищущих работу.

В рамках дополнительных видов обучения, предусмотренных принятым в мае 1995 года консультативным заключением "трехстороннего" Комитета по координации, которому поручено анализировать развитие рынка занятости, Служба профессионального обучения и Управление по вопросам занятости осуществляют мероприятия по обучению в следующих областях:

- дополнительное обучение по информатике (WORD и EXCEL)
- углубленная подготовка в области продаж
- углубленная подготовка в области ремонта и пошива одежды
- дополнительное обучение в области быстрого питания
- дополнительное обучение в области фармацевтической помощи

Разрабатываются проекты по обучению в следующих областях:

- медицинская сестра/секретарь
- преподавательница в области информатики
- продавщица специализированных товаров

В рамках цели 2 Европейского социального фонда Служба профессионального обучения в сотрудничестве с Управлением по вопросам занятости и некоммерческой ассоциацией Zarabina осуществляет проект в следующих трех областях:

- анализ рынка занятости и поиск новых возможностей трудоустройства для женщин на региональном уровне
- привлечение внимания консультантов и преподавателей к перспективам данной профессии

- разработка новых концепций обучения в области управления, продаж и технических профессий

В рамках проекта Леонардо да Винчи "fem-training-net" (Система подготовки для женщин) Служба профессионального обучения создала координационный орган всех агентов, которые предлагают женщинам обучение в сфере управления и информатики.

В рамках программы "Леонардо да Винчи" Служба профессионального обучения выступает в качестве партнера по двум исследовательским проектам, имеющим целью определить новые возможности трудоустройства и обучения для женщин, ищущих работу. Один из этих исследовательских проектов более конкретно предназначен для женщин сельских районов.

В среднесрочном плане министерство национального образования и профессионального обучения предусматривает:

- диверсифицировать профессиональный выбор женщин, ищущих работу
- поощрять женщин использовать все существующие возможности, включая те, которыми до настоящего времени пользовались преимущественно мужчины
- обращать внимание преподавателей и консультантов на перспективы их профессии
- выявлять и развивать дополнительные формы обучения, связанные с какой-либо конкретной работой, и
- поощрять все виды обучения, которые дают право на получение дипломов общенационального образца.

Занятия спортом и физическое воспитание

Девушки не испытывают дискриминации в области физического воспитания.

Что касается преподавателей физического воспитания, то соотношение женщин и мужчин пока еще весьма неравномерное. Необходимо в большей степени стимулировать женщин выбирать эту профессию.

Воспитание в области здравоохранения и семейного благополучия

Министерство национального образования и профессионального обучения поддерживает в рамках партнерства меры по воспитанию и обучению министерства по делам женщин в этой области, особенно в рамках проекта "Обеспечим равенство для всех - Glæichheet delen", который осуществляется в различных классах дошкольного образования (см. статью 5: Модели поведения).

Одной из целей этого проекта является изменение поведения мужчин в пользу равного перераспределения обязанностей в области воспитания и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.

Люксембургское движение за семейное планирование и половое воспитание проводит учебные курсы по вопросу пола в различных общеобразовательных лицах.

Доступ для молодых женщин-мигрантов

На уровне начального и последующего уровней образования было начато осуществление различных проектов для содействия интеграции молодых женщин-мигрантов в школьную систему Люксембурга и избежания их неудачной учебы в школе (специфические курсы родного языка, продвинутые языковые курсы, программы обучения для франкоговорящих или говорящих на немецком языке и т.д.). В министерстве национального образования и профессионального обучения существует тесное сотрудничество между сотрудником, занимающимся координацией этих действий, и сотрудником, ответственным за координацию действий в области равенства возможностей.

Доступ для женщин-инвалидов

Учитывая, что в Люксембурге все дети в возрасте менее 15 лет обязаны получить школьное образование, мужчины и женщины, являющиеся инвалидами, имеют равный по сравнению с другими лицами доступ к образованию.

Что касается мер по обеспечению равного доступа женщин-инвалидов к образованию, то следует уточнить, что в документах, касающихся этого вопроса, не проводится различия между инвалидом мужского или женского пола и другими лицами.

Подготовка преподавателей

В рамках четвертой программы действий Сообщества по обеспечению равенства возможностей женщины и мужчин министерство по делам женщин в сотрудничестве с министерством национального образования и профессионального обучения и профессиональными палатами провело 15 декабря 1997 года конференцию "Профессия преподавателя/преподавательницы в изменяющемся мире образования".

Равенство возможностей мужчин и женщин на рабочем месте может стать реальностью, если все женщины и все мужчины получают возможность полностью развивать свои личные навыки и способности. Современные изменения на рынке труда являются вызовом нашим обществам. Обычно рекомендуется уделять основное внимание людям, с тем чтобы стимулировать их и таким образом повышать эффективность предприятия. Подготовка кадров играет стратегическую роль. Проект "Обеспечим равенство для всех - Gläichheet delen" и его компонент "Воспитание в духе равенства", осуществление которого начало министерство по делам женщин, направлен на оптимизацию различных видов подготовки на основе принципа равенства женщин и мужчин (см. также статью 5: Модели поведения).

СТАТЬЯ 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;
- b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;
- c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;
- d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

Статистическое исследование "Женщины и рынок занятости", изданное министерством по делам женщин в ноябре 1997 года, позволяет получить общую картину изменения положения женщин на рынке занятости в период 1988-1996 годов.

Во вступительной части приводятся данные об активном населении Люксембурга.

Изменение числа наемных работников по признаку пола в период между 1988 и 1996 годами**.

Источник: IGSS (Генеральная инспекция системы социального обеспечения)

Год	Мужчины		Женщины	
	Число	Изменение в процентах	Число	Изменение в процентах
1988	101 446		52 650	
1989	105 504	4,0	55 439	5,3
1990	109 370	3,7	58 506	5,5
1991	114 203	4,4	61 542	5,2
1992	117 972	3,3	64 445	4,7
1993	120 150	1,8	66 812	3,7
1994	121 574	1,2	68 985	3,3
1995	124 586	2,5	71 014	2,9
1996	127 250	2,1	73 152	3,0
Среднее изменение между 1988 и 1996 годами		2,9		4,2

За этот период занятость среди мужчин увеличилась в среднем на 2,9% в год, а рост занятости женщин составлял ежегодно в среднем 4,2%. В 1996 году доля работающих по найму женщин достигла 37% от общего числа занятых.

** Картоотека системы социального обеспечения позволяет проследить за эволюцией численности активного населения, занимающегося наемным трудом. С 1993 года можно также проследить эволюцию числа независимых работников/работниц, а с 1995 года можно получить представление обо всем активном населении Люксембурга, за исключением лиц, добровольно служащих в армии, безработных, лиц предпенсионного возраста, лиц, пользующихся правом на годовой отпуск по уходу за детьми, и лиц, работающих время от времени. Изменения даны в процентах на 31 марта каждого года. Это самые последние данные, причем в июле 1997 года данных на 31 марта 1997 года еще не было.

Распределение лиц наемного труда по полу и месту жительства
по состоянию на 31 марта 1988 и 1996 годов

Источник: IGSS

	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
				процентная доля по горизонтали			процентная доля по вертикали		
				1988			1996		
Резиденты	83 693	45 836	129 529	64,6	35,4	100,0	82,5	87,0	84,0
в том числе:									
граждане Люксембурга	59 725	31 139	90 864	65,7	34,3	100,0	58,8	59,1	58,9
иностранцы	23 967	14 698	38 665	62,0	38,0	100,0	23,7	27,9	25,1
лица, живущие в приграничных районах	17 754	6 813	24 567	72,3	27,7	100,0	17,5	13,0	16,0
Всего	101 447	52 649	154 096	65,8	34,2	100,0	100,0	100,0	100,0
Резиденты,	87 975	54 645	142 620	62,0	38,0	100,0	69,1	74,7	71,2
в том числе									
граждане Люксембурга	54 531	32 229	86 760	63,0	37,0	100,0	42,8	44,0	43,3
иностранцы	33 444	22 416	55 860	60,0	40,0	100,0	26,3	30,7	27,9
лица, живущие в приграничных районах	39 275	18 507	57 782	68,0	32,0	100,0	30,9	25,3	28,8
Всего	127 250	73 152	200 402	63,0	37,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Среднегодовое изменение числа наемных работников в период 1988-1996 годов

Источник: IGSS

	Мужчины	Женщины	Всего	1996/1988	среднегодовое изменение
Резиденты,	87 975	54 645	142 620	10,11 %	1,21 %
в том числе:					
граждане Люксембурга	54 531	32 229	86 760	-4,66 %	-0,59 %
иностранцы	33 444	22 416	55 860	44,98 %	4,75 %
лица, живущие в приграничных районах	39 275	18 507	57 782	135,20 %	11,28 %
Всего	127 250	73 152	200 402	30,05 %	3,34 %

Исследование "Женщины и рынок занятости" начинается секторальным анализом, позволяющим определить сектора, в которых работают женщины.

Доля чиновников, работающих полный и неполный рабочий день, по категориям

Источник: APE (Управление государственной службы)

Категории	Мужчины	Женщины	Всего	процентная доля по горизонтали			процентная доля по вертикали		
				Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
Общая администрация	3 161	1 130	4 291	73,7	26,3	100,0	42,7	32,3	39,3
Магистратура	69	69	138	50,0	50,0	100,0	0,9	2,0	1,3
Охрана общественного порядка	1 246	50	1 296	96,2	3,8	100,0	16,8	1,4	11,9
Образование	2 506	2 225	4 731	53,0	47,0	100,0	33,9	63,7	43,4
Специальные службы	10	3	13	77,0	23,0	100,0	0,1	0,1	0,1
Таможня	413	17	430	96,0	4,0	100,0	5,6	0,5	4,0
Всего	7 405	3 494	10 899	68,0	32,0	100,0	100,0	100,0	100,0

* Включая стажеров.

Анализ по категориям выявляет равномерное распределение мужчин и женщин в магистратуре. Женщины явно недопредставлены в области образования и недостаточно представлены в области охраны общественного порядка, таможен, а также специальных служб, к которым относятся правительство и руководство Счетной палаты.

Число чиновников, работающих неполный рабочий день

Источник: АРЕ (Управление кадров государственных служб)

	Мужчины			Женщины		
	Всего	в том числе неполный рабочий день	процент	Всего	в том числе неполный рабочий день	процентная доля
Общее администрирование	3 161	16	0,5	1 130	237	21,0
Магистратура	69	-	-	69	-	-
Охрана общественного порядка	1 246	1	0,1	50	6	12,0
Образование	2 205	23	0,9	2 225	299	13,0
Специальные службы	10	-	-	3	-	-
Таможня	413	-	-	17	2	11,7
Всего	7 405	40	0,5	3 494	542	15,6

Процентная доля лиц всех категорий, работающих полный рабочий день, и лиц, работающих неполный рабочий день, на государственной службе

В феврале 1997 года 65,9% служащих государственного сектора работали полный рабочий день по сравнению с 34,1%, которые работали неполный рабочий день.

Источник: АРЕ

	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
				процентная доля по горизонтали			процентная доля по вертикали		
Полный рабочий день	600	1 079	1 679	35,7	64,3	100,0	82,3	59,4	65,9
Неполный рабочий день	129	738	867	14,9	85,1	100,0	17,7	40,6	34,1
Всего	729	1 817	2 546	28,6	71,4	100,0	100,0	100,0	100,0

Работники/работницы государственного сектора, работающие полный и неполный рабочий день, февраль 1997 года

Число работников/работниц всех категорий

Источник: АРЕ

Профессиональная категория	Мужчины	Женщины	Всего	процентная доля по горизонтали			процентная доля по вертикали		
				Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
A	18	1 031	1 049	1,7	98,3	100,0	2,0	84,5	49,7
B	600	161	761	78,8	21,2	100,0	67,3	13,2	36,0
C	94	18	112	84,0	16,0	100,0	10,6	1,5	5,3
D	97	1	98	98,9	1,1	100,0	10,9	0,1	4,7
E	82	8	90	91,1	8,9	100,0	9,2	0,7	4,3
Всего*	891	1 219	2 110	42,2	57,8	100,0	100,0	100,0	100,0

* Общее количество включает работников/работниц, занятых полный и неполный рабочий день.

Состав профессиональных категорий:

- A: Ученицы экономок, подсобные рабочие/работницы, разносчики/разносчицы газет
 B: Ученики/ученицы поваров, экономки, рабочие/работницы, почтовые работники/работницы
 C: Главные экономки, повара без УТПП, кустарные рабочие/работницы
 D: Профессиональный водитель, складской рабочий с УТПП
 E: Ремесленники с УТПП
 (УТПП: удостоверение технической и профессиональной пригодности)

Для категории A характерен весьма высокий процентный уровень занятости женщин, а в категории D преобладают мужчины.

Работники/работницы, работающие полный рабочий день

Источник: АРЕ

Категория	Мужчины	Женщины	Всего	процентная доля по горизонтали			процентная доля по вертикали		
				Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
A	5	790	795	0,6	99,4	100,0	27,8	94,6	93,2
B	5	43	48	11,6	89,5	100,0	27,8	5,1	5,6
C	3	2	5	60,0	40,0	100,0	16,6	0,3	0,6
D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E	5	-	5	100,0	100,0	100,0	27,8	-	0,6
Всего	18	835	853	2,1	97,9	100,0	100,0	100,0	100,0

- полное отсутствие данных

/...

Наемные работники в разбивке по признаку пола по отраслям экономической деятельности

Наемные работники в разбивке по признаку пола и отраслям экономической деятельности по состоянию на 30 сентября 1996 года

Источник: KGSS

Отрасль экономической деятельности	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчин ы	Женщин ы	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
	количество			процентная доля по горизонтали			процентная доля по вертикали		
Сельское хозяйство, лесное хозяйство, виноградарство	1 142	260	1 402	81,5	18,5	100,0	0,9	0,3	0,7
Энергетика и водные ресурсы	774	101	875	88,5	11,5	100,0	0,6	0,1	0,4
Первичная переработка неэнергетического сырья, химия	11 907	1 292	13 199	90,2	9,8	100,0	9,1	1,7	6,4
Металлообработка, машиностроение	6 120	1 596	7 716	79,3	20,7	100,0	4,7	2,1	3,8
Другие отрасли обрабатывающей промышленности	10 575	2 633	13 208	80,1	19,9	100,0	8,1	3,5	6,4
Строительство, гражданское строительство	21 748	1 303	23 051	94,3	5,7	100,0	16,7	1,7	11,2
Торговля, Ногеса	19 907	18 158	38 065	52,3	47,7	100,0	15,3	24,3	18,6
Транспорт, связь	12 169	2 575	14 744	82,5	17,5	100,0	9,3	3,4	7,2
Банки, страхование, обслуживание предприятий	21 534	16 043	37 577	57,3	42,7	100,0	16,5	21,5	18,3
Некоммерческие службы государственного управления	15 769	10 749	26 518	59,5	40,5	100,0	12,1	14,4	12,9
Некоммерческие службы управления частными предприятиями	1 321	3 557	4 878	27,1	72,9	100,0	1,0	4,8	2,4
Другие коммерческие службы	4 223	12 063	16 286	25,9	74,1	100,0	3,2	16,2	7,9
Бытовые службы	85	2 681	2 766	3,1	96,9	100,0	0,1	3,6	1,3
Прочие	3 203	1 672	4 875	65,7	34,3	100,0	2,5	2,2	2,4
Всего	130 477	74 683	205 160	63,6	36,4	100,0	100,0	100,0	100,0

Что касается распределения по признаку пола, то участие женщин четко различается в зависимости от экономического сектора.

Статистические данные по частному сектору объединяют всех наемных работников независимо от их работы полный или неполный рабочий день.

В январе 1997 года Палата служащих частного сектора опубликовала результаты опроса среди служащих частного сектора, давшего сведения в следующих областях: женская занятость, условия труда, семейная работа, лица, проживающие в приграничных районах, непрофессиональная деятельность, непрерывное обучение, свободное время.

В номерах 1-114 "информационного" бюллетеня, выпущенного в ноябре 1997 года, опубликованы заключения Палаты служащих частного сектора в отношении государственного бюджета на 1996, 1997 и 1998 финансовые годы по вопросу занятости женщин.

* * * * *

Вторая часть статистического исследования "Женщины и рынок занятости" содержит обзор начального и непрерывного обучения. Особое внимание уделено женщинам, вновь вступающим на рынок труда после перерыва в работе по семейным обстоятельствам. В этой части затронуты также вопросы безработицы и мер по борьбе с безработицей с точки зрения зарплаты и жалования.

Распределение жителей в возрасте 15-64 лет по уровню диплома о всеобщем среднем образовании, полученном в 1996 году (окончательные результаты)

Источник: EFT 1996 du STATES

Единица: %

Уровень общего образования	Мужчины	Женщины	Всего
Начальный	32,6	38,8	35,8
Общий низший	34,9	35,0	34,9
Общий высший	14,1	13,1	13,6
Высшее образование	17,1	11,7	14,4
Другие виды образования	1,3	1,4	1,3
Всего	100,0	100,0	100,0

Расчеты CEPS/INSTEAD

Положение и динамика в области безработицы

	1995				1996				1997			
	Мужчины	Женщины	Всего	в том числе иностранцы	Мужчины	Женщины	Всего	в том числе иностранцы	Мужчины	Женщины	Всего	в том числе иностранцы
Январь	1 716	1 263	2 979	1 423	1 692	1 368	3 060	1 453	2 130	1 474	3 604	1 712
Февраль	1 723	1 268	2 991	1 424	1 732	1 334	3 066	1 450	2 112	1 456	3 568	1 684
Март	1 614	1 188	2 802	1 325	1 605	1 251	2 856	1 345	1 868	1 363	3 231	1 531
Апрель	1 489	1 128	2 617	1 233	1 577	1 185	2 762	1 295	1 936	1 357	3 293	1 574
Май	1 410	1 082	2 492	1 171	1 548	1 140	2 688	1 266	1 844	1 330	3 174	1 523
Июнь	1 355	1 082	2 437	1 150	1 472	1 115	2 587	1 224	1 685	1 272	2 957	1 422
Июль	1 305	1 072	2 377	1 127	1 488	1 123	2 611	1 232	1 659	1 237	2 896	1 399
Август	1 288	1 062	2 350	1 109	1 483	1 123	2 606	1 235	1 678	1 246	2 924	1 409
Сентябрь	1 325	1 097	2 422	1 150	1 466	1 148	2 614	1 247	1 656	1 255	2 911	1 412
Октябрь	1 342	1 157	2 499	1 192	1 583	1 228	2 811	1 332	1 722	1 332	3 054	1 472
Ноябрь	1 456	1 265	2 721	1 292	1 720	1 351	3 071	1 459	1 817	1 421	3 238	1 554
Декабрь	1 606	1 320	2 926	1 398	1 915	1 393	3 308	1 577	1 983	1 454	3 437	1 639
В среднем	1 469	1 165	2 634	1 250	1 607	1 230	2 837	1 343	1 841	1 350	3 191	1 528

Неудовлетворенные заявки на трудоустройство

Комитет по конъюнктуре опубликовал 29 января 1998 года следующие цифры.

1. Динамика вакансий:

декабрь 1996 года	декабрь 1997 года	ноябрь 1997 года
825 OENS ¹	698 OENS	922 OENS

2. Динамика неудовлетворенных заявок на трудоустройство:

декабрь 1996 года	декабрь 1997 года	ноябрь 1997 года	октябрь 1997 года
6 503 DENS ²	6 598 DENS	6 544 DENS	6 460 DENS
	+ 95(1,5%)		+ 54(0,8%)

¹ OENS = незаполненные вакансии

² DENS = неудовлетворенные заявки на трудоустройство

3. Положение женщин на рынке труда:

Декабрь 1996 года: 2 764=42,5% заявок на трудоустройство
 Декабрь 1997 года: 2 808=43,6% заявок на трудоустройство
 Ноябрь 1997 года: 2 948=45,1% заявок на трудоустройство

4. Лица, получающие гарантированный минимальный доход (ГМЦ):

Декабрь 1997 года: 749=11,4% заявок на трудоустройство
 Ноябрь 1997 года: 807=12,3% заявок на трудоустройство

5. Профессиональные категории:

	ETV ³	OQ ⁴	ONQ ⁵	Всего
Декабрь 1997 года	2 422 = 37%	1 658 = 25,1%	2 408 = 37,9%	6 598
Декабрь 1996 года	2 441 = 37,5%	1 636 = 25,2%	2 426 = 37,3%	6 503

6. Возрастные категории

	декабрь 1997 года	декабрь 1996 года
Менее 25 лет	1 662 = 25,2%	1 738 = 26,7%
25-40 лет	3 014 = 45,7%	2 977 = 45,8%
40-50 лет	1 374 = 20,8%	1 319 = 20,3%
50-60 лет	512 = 7,8%	439 = 6,7%
Более 60 лет	36 = 0,5%	30 = 0,5%
Итого	6 598	6 503

Молодые люди, заканчивающие школу:

Декабрь 1996 года: 623=9,6% заявок на трудоустройство
 Декабрь 1997 года: 637=9,7% заявок на трудоустройство
 Ноябрь 1997 года: 720=11% заявок на трудоустройство

³ ETV = сотрудники, техники, продавцы

⁴ OQ = квалифицированные рабочие

⁵ ONQ = неквалифицированные рабочие

8. Полностью безработные, получающие пособие:

Декабрь 1997 года	3 437=52,1 % заявок на трудоустройство
в том числе женщины:	1 454=42,3 % получающих пособие
в том числе иностранцы:	1 639=47,7 % получающих пособие
Декабрь 1996 года:	3 308=50,9 % заявок на трудоустройство

9. Количество заявленных приемов на работу

Граждане Люксембурга:	190=17,7%	
Граждане ЕС:	819=76,5%	
Другие иностранные граждане:		62=5,8%

Итого: 1 071

Меры по борьбе с безработицей

Во всех статистических данных Управления по вопросам занятости в отношении лиц, обратившихся за работой и получающих или не получающих пособие, проводится различие между мужчинами и женщинами.

Численность экономически активного населения получается путем прибавления к общему числу занятых всех проживающих в стране лиц, не имеющих работы, но находящихся в поисках работы и зарегистрированных Управлением по делам занятости. Кроме этого, экономически активное население включает лиц, работающих неполный рабочий день.

Невысокий уровень безработицы в Люксембурге не объясняется работой неполный рабочий день.

Различие между количеством зарегистрированных безработных среди женщин и мужчин объясняется различным количеством экономически активных женщин и мужчин.

Принимаемые в Люксембурге меры в области поддержания занятости и борьбы с безработицей:

В рамках этих мер не делается различия по признаку пола.

1. Меры по сохранению рабочих мест

- выплата пособия в случае частичной безработицы
- оказание помощи при новом трудоустройстве
- чрезвычайные работы, представляющие общественный интерес
- компенсационные выплаты в случае вынужденной безработицы (стихийные бедствия, несчастные случаи и технические аварии)

2. Меры помощи безработным

- выплата компенсации в случае полной безработицы
- оказание помощи при найме безработных старших возрастов и лиц, давно являющихся безработными
- содействие географической мобильности лиц, ищущих работу
- гарантия выплаты заработной платы в случае банкротства работодателя
- снижение налога на прибыль в случае найма безработных
- трудоустройство лиц, ищущих работу, которые зарегистрированы в ADEM

3. Меры в области обучения, переподготовки и профессиональной мобильности лиц, ищущих работу, курсы обучения или профессиональной переподготовки для лиц, ищущих работу, которые зарегистрированы в ADEM

- профессиональное переобучение и переподготовка лиц, которым угрожает потеря работы

4. Меры по созданию новых рабочих мест

- помощь в создании рабочих мест, имеющих социально-экономическое значение
- помощь в создании предприятий безработными, получающими пособие

5. Меры по трудоустройству молодежи

- контракт стажировки-обучения
- создание вспомогательных и временных подразделений (DAT)
- профессиональные стажировки на предприятиях
- помощь и льготы развитию ученичества

6. Меры, касающиеся рабочего времени

- досрочный выход на пенсию
- помощь
- досрочный выход на пенсию при ночной работе
- досрочный выход на пенсию с корректировкой
- досрочный выход на пенсию с прогрессивным исчислением

Конкретные меры по борьбе с безработицей в интересах женщин осуществляются на различных уровнях

Меры в интересах женщин, желающих вновь найти работу, осуществляются в настоящее время в основном в области управленческого труда. Заинтересованные женщины обладают профессиональной квалификацией и опытом в этой области. Курсы по переподготовке в области управления дают им возможность обновить свои знания, основанные на предыдущем профессиональном опыте. В ходе этого обучения особое внимание уделяется новым информационным технологиям.

Меры по борьбе с безработицей, принимаемые Центром непрерывной профессиональной подготовки

Количество сотрудников в 1996 году

<u>ЦНПП, Этельбрюк</u>	<u>количество сотрудников</u>	<u>ЦНПП, Эш</u>	<u>количество сотрудников</u>
управленцы	11	управленцы	59
<u>ВСЕГО</u>		70	

Сотрудники с разбивкой по полу, возрасту, уровню квалификации и статусу

	<u>ЦНПП, Этельбрюк</u>		<u>ЦНПП, Эш</u>		<u>Всего</u>
	<u>количество сотрудников</u>	<u>%</u>	<u>количество сотрудников</u>	<u>%</u>	<u>%</u>
<u>ВСЕГО</u>	259		692		951
<u>пол</u>					
мужчины	178	68,7	411	59,4	62
женщины	81	31,3	281	40,6	38
<u>квалификация</u>					
неквалифицированные	223	86,1	527	76,2	79
уровень УТПП	35	13,5	14	2,0	5
уровень бак или бак+	1	0,4	1	0,1	0
нет информации			150	21,7	16
<u>возраст</u>					
менее 25 лет	180	69,5	320	46,2	53
более 25 лет	79	30,5	372	53,8	47
<u>статус</u>					
безработные, получающие пособие	73	28,2	117	16,9	20
лица, ищущие работу	170	65,6	520	75,1	73
лица, получающие ГМД	16	6,24	55	8,0	7

Меры по борьбе с безработицей, принимаемые некоммерческой ассоциацией "Женщины в бедственном положении"

Некоммерческая ассоциация "Женщины в бедственном положении" была создана в 1979 году. Она имеет целью создание, развитие и управление домами для женщин, находящихся в бедственном положении, с тем чтобы предоставить этим женщинам и их детям эффективную защиту от насилия со стороны мужчин. Она должна способствовать улучшению условий жизни женщин, в частности содействуя их интеграции в экономическую и социальную жизнь и гарантируя им психологическую, юридическую и социальную помощь по мере возможности (статья 2).

В числе предлагаемых услуг информационная служба обеспечивает постоянную помощь женщинам и неполным семьям в решении проблем, с которыми они могут столкнуться в повседневной жизни: присмотр за детьми, право на встречу с детьми, раздельное проживание, проведение досуга, сочетание профессиональной деятельности и личной жизни.

В рамках Европейского социального фонда мастерские NAXI осуществляют проект, направленный на улучшение равенства возможностей в области занятости.

Мастерские NAXI являются видом деятельности организации "Женщины в бедственном положении" и субсидируются министерством труда и занятости и Европейским союзом в рамках программы помощи профессиональному устройству женщин на 1994-1999 годы.

Мастерские NAXI по ремонту одежды, химчистке и пошиву одежды являются службой, обеспечивающей стирку, глажение, ремонт и пошив одежды по заказам для частных клиентов и учреждений. Коллектив прачек и швей состоит из женщин, не имеющих квалификации, получающих ГМД (гарантированный минимальный доход). В ходе приобщения к работе они обучаются профессиональному мастерству в реальных рабочих условиях конкуренции, с тем чтобы подготовиться к возвращению на рынок труда.

Мастерские NAXI по информатике являются местом, где тайны информатики постигают женщины, которые хотят найти или вновь устраиваются на работу после периода ухода за ребенком и уровень подготовки которых не отвечает современным требованиям или требованиям эпохи информатики. Эти курсы бесплатные и ведутся на люксембургском, немецком и французском языках. Подготовка ведется в небольших группах по пять человек и касается областей, пользующихся наибольшим спросом на рынке занятости (Windows, Word, Excel). Женщины имеют также возможность приходить и индивидуально заниматься на компьютере.

Мастерские NAXI по поиску работы дают индивидуальные консультации женщинам (каждый понедельник или по договоренности), помогая им составить личный и профессиональный план, подготовить биографическую справку. Эти мастерские предлагают также групповые занятия: информация-ориентация с целью определить профессиональный план (занятия в течение 6 дней); занятия по ориентации в области текстильной промышленности (трехмесячные курсы из расчета два занятия в смену по половине дня).

Меры по борьбе с безработицей, принимаемые некоммерческой ассоциацией "Initiativ Rem Schaffen"

Организация "Initiativ Rem Schaffen" (Инициатива возвращения к работе) была создана в 1988 году. Она субсидируется министерством по делам женщин, министерством труда и занятости и Европейским социальным фондом.

Организация "Initiativ Rem Schaffen" занимается женщинами, которые хотят вновь найти работу. Она поддерживает женщин в ходе профессиональной ориентации, консультирует их по возможностям

рынка занятости, отвечает на все их вопросы в отношении поиска работы и информирует их о конкретных аспектах трудового права.

Metwochs-Atelier: Matt Succes Arbecht sichen (Мастерские по средам - добиться успеха в поиске работы) предлагает женщинам возможность обменяться опытом и идеями. Она организует встречи со специалистами по рынку занятости.

В 1997 году "Initiativ Rem Schaffen", центральное бюро которой находится в городе Люксембурге, открыла второе бюро в городе Эш (юг страны).

Меры по борьбе с безработицей, принимаемые некоммерческой ассоциацией "Zarabina"

Некоммерческая ассоциация "Zarabina" ("Инициативы для женщин") имеет целью достижение равенства возможностей между женщинами и мужчинами, в частности путем осуществления деятельности, направленной на социально-профессиональное устройство женщин.

В этом контексте "Zarabina" осуществляет проект под названием "Улучшение положения женщин и региональное развитие".

Этот экспериментальный проект осуществляется в рамках программы сообщества Цель 2 ЕСФ (1997-1999 годы) и пользуется поддержкой Европейского социального фонда, Фонда трудоустройства и коммун кантона Эш и кантона Капеллен (юг).

Этот проект направлен на:

- включение элементов равенства возможностей в местное и региональное развитие
- разработку новых методов и инструментов подготовки для обеспечения соответствия в будущем квалификационным требованиям
- развитие сотрудничества на местном и региональном уровнях.

В целях стимулирования динамики равенства возможностей тесное сотрудничество установилось между некоммерческой ассоциацией "ZARABINA", Управлением по вопросам занятости и Центром непрерывной профессиональной подготовки города Эш, предприятиями, коммунами и профсоюзами.

Эта деятельность включает:

- проведение анализов рынка занятости
- меры непрерывной подготовки для различных конкретных групп женщин
- разработку учебников, информационных и учебных материалов, а также документации
- индивидуальные консультации и профессиональную подготовку накануне создания предприятия
- осуществление мероприятий по распространению информации, работу с прессой и общественные связи
- индивидуальные консультации и курсы по ориентации и информированию женщин, желающих вновь найти работу.

Меры по борьбе с безработицей, принимаемые Службой по положению женщин коммуны Беттамбура

Входящий в Цель 2 Европейского социального фонда "Проект обеспечения полной занятости" Службы по положению женщин коммуны Беттамбура имеет в качестве основной цели обеспечение равенства возможностей женщин и мужчин на рынке труда.

С февраля 1997 года осуществляются следующие меры:

- созданы консультационные пункты по вопросам, касающимся рынка труда, ведется обучение в области информатики начинающих женщин и женщин, желающих создать собственные предприятия или использовать методы дистанционной работы;
- действует центр документации, занимающийся вопросами труда, профессионального обучения и семейных обязанностей, разработкой мер в области обучения, а также поиском возможностей трудоустройства на местном уровне.

Торговая палата и Палата ремесел организуют в сотрудничестве с некоммерческой ассоциацией "Zarabina" информационные семинары для женщин, создающих предприятия, и жен предпринимателей. Эти семинары дают возможность заинтересованным женщинам обмениваться опытом с другими женщинами, создавшими собственные предприятия. Женщины получают информацию по предоставлению кредитов женщинам, создающим предприятия, правовым рамкам и социальному обеспечению предпринимателей и их помощников. Семинар по информации, состоявшийся 16 октября 1997 года, собрал 61 участника. В рамках каждой из трех программ обучения, осуществлявшихся последовательно в ноябре, декабре 1997 года и в январе 1998 года, участвовали около 20 женщин. Одна из них на свои собственные средства открыла педикюрный салон.

Законопроект № 4329, представленный одним из депутатов от христианско-социальной партии, предусматривает меры, способствующие найму женщин, возвращающихся на работу. Это первая законодательная инициатива, разработанная конкретно для поощрения профессиональной деятельности женщин, желающих вновь получить работу. Предлагаемые меры заключаются в оплате взносов по социальному обеспечению, вносимых работодателем и страхуемым лицом, фондами занятости в течение периода, который не может превышать 18 месяцев.

Профессиональная интеграция женщин-мигрантов

Не существует специального закона, касающегося права на труд для женщин-беженки и/или мигрантов. В той мере, в которой выражение "женщина-мигрант" касается женщин из третьих стран, не входящих в Европейский союз, работающие женщины-мигранты подпадают под условия найма или получения разрешения на работу на равном основании с мужчинами-мигрантами. Определить процентную долю женщин-иммигрантов трудно, поскольку граждане ЕС больше не рассматриваются в качестве мигрантов.

Поэтому контингент женщин, иммигрировавших в Люксембург, практически исключительно происходит из Европейского союза. Они пользуются такими же правами в области трудового права и трудоустройства, как и граждане Люксембурга. Однако если они являются гражданами третьих стран, то они должны иметь действующее разрешение на право работы.

Конкретные меры для обеспечения их эффективной интеграции не принимаются. В принципе, принятые меры, независимо от области, касаются всех женщин, проживающих в стране.

В области образования в течение двух лет были организованы дополнительные курсы французского языка для женщин-беженок из бывшей Югославии. Их посещали 24 женщины.

В соответствии со статьей 6 правил Европейского социального фонда Комиссариат правительства по делам иностранцев с помощью Национального совета по делам иностранцев (консультативный орган) осуществляет проект, целевой группой которого являются приехавшие в Люксембург иммигранты, в первую очередь те, которые находятся под угрозой исключения из рынка занятости в силу лингвистических барьеров, в частности матери, занимающиеся домашним хозяйством.

Предусматривается принять следующие меры:

- информирование тех слоев населения, которые с наибольшей вероятностью могут быть исключены из рынка труда
- подготовка преподавателей
- языковая подготовка отдельных групп населения с целью их социальной и профессиональной интеграции
- распространение информации о разработанных инструментах и методах.

Профессиональная интеграция инвалидов

По данным недавно проведенного анализа, женщины-инвалиды остаются безработными не дольше, чем мужчины: среди безработных со стажем (более 1 года) 19% мужчин и 16% женщин.

Согласно закону от 12 ноября 1991 года Служба трудящихся-инвалидов (СТИ) имеет целью без различия признака пола или в зависимости от образования обеспечивать трудоустройство, переобучение и профессиональную интеграцию инвалидов труда, инвалидов войны, а также лиц, имеющих физический, умственный или чувственный недостаток и работоспособность которых снизилась не менее чем на 30%.

По состоянию на 31 декабря 1997 года трудящимися-инвалидами признаны 1 621 человека, в том числе 392 женщины. На эту же дату работу искали 71 мужчина и 16 женщин.

В июне 1997 года число женщин, ищущих работу, составляло 16 из общего числа 375 женщин, имеющих право на признание в качестве трудящегося-инвалида, что составляет 4,2%. Число мужчин, ищущих работу, составляло 59 из общего числа 1 194 мужчины, имеющих право на признание в качестве трудящегося-инвалида, что составляет 4,9% (источник: Служба трудящихся-инвалидов). Из этих цифр можно сделать вывод о равных возможностях трудоустройства женщин-инвалидов и мужчин-инвалидов.

Организация труда

В период председательствования Люксембурга в Европейском союзе министерство по делам женщин и министерство труда и занятости в сотрудничестве с Европейской комиссией, Главным управлением V, Отделом по равенству возможностей между женщинами и мужчинами и по семейной политике провели 23 октября 1997 года конференцию по организации труда.

Общими целями этой конференции были:

- развитие дискуссии, начатой в Зеленой книге Комиссии "Партнерство для новой организации труда" (СОМ(97) 128 final)
- подготовка встречи на высшем уровне по вопросам занятости, которая состоялась 20-21 ноября 1997 года в Люксембурге.

Конкретными целями были:

- распространение практического опыта на новые формы организации труда
- поощрение партнерства в отношении новых форм организации труда
- включение аспекта равенства возможностей в организацию труда

В ходе конференции:

- рассматривались тематические исследования по пяти европейским странам с уделением особого внимания представлению убедительных примеров новых форм организации работы: на уровне государственной политики, на уровне предприятий (государственных или частных, МСП или многонациональных), на уровне трудящихся;
- проводились открытые дискуссии, с тем чтобы могли высказаться представители Консультативного комитета по равенству возможностей между женщинами и мужчинами, социальные партнеры и лица, ответственные на национальном уровне за политику в области занятости и трудовые отношения.

Основная группа представляла европейский и национальный уровень:

1. на европейском уровне:

- Консультативный комитет по равенству возможностей
- Комитет по осуществлению четвертой среднесрочной программой действий Сообщества в области равенства возможностей между женщинами и мужчинами
- Комитет генеральных директоров по вопросам занятости
- Комитет генеральных директоров по вопросу отношений в промышленности
- социальные партнеры
- Европейский парламент: комиссия "Права женщин" и комиссия "Социальные вопросы"
- Совет Европы: Комиссия по правам женщин
- представители Европейской комиссии, Международного бюро труда, Организации экономического сотрудничества и развития

2. на национальном уровне:

- палаты работодателей и трудящихся, профсоюзы и федерации
- Палата депутатов
- представители правительства и государственной службы
- представители посольств
- ассоциации, действующие в интересах женщин
- социальные службы
- предприятия, связанные с Федерацией промышленников, Палатой ремесел и Ассоциацией банков и банкиров

В этой конференции, которая проходила под председательством министра по делам женщин, участвовали приблизительно 400 человек, в том числе 100 иностранцев.

Конференция сделала следующие выводы:

- будущая организация труда является новшеством для всех женщин и мужчин
- сочетание экономических и социальных аспектов, сочетание личной жизни с интересами предприятия достигается через человеческий аспект труда, который в равной степени включает равенство возможностей в политике предприятия
- новая организация работы и, в частности, регулирование продолжительности рабочего дня могут обеспечить сохранение и даже создание рабочих мест
- в этом плане роль социальных партнеров является первостепенной.

Включение аспекта равенства женщин и мужчин в осуществление мер по борьбе за занятость и против безработицы

20 и 21 ноября 1997 года люксембургский председатель Европейского союза организовал специальную Европейскую встречу на высшем уровне по вопросам занятости. С этой целью Европейская комиссия разработала основные направления, касающиеся улучшения возможностей профессионального устройства, развития духа предпринимательства, поощрения способности адаптации предприятий и их трудящихся и укрепления политики равенства возможностей.

Министерство по делам женщин обратилось к премьер-министру и председателю Совета с просьбой о включении гендерной тематики в переговоры по всем методам борьбы с безработицей.

План действий-2000, принятый правительственным советом 26 марта 1997 года, преследует следующие цели в рамках главы 6: Женщины и сфера экономики:

- 1) Развитие экономической самостоятельности женщин через доступ женщин к ресурсам, занятости, рынкам и торговле
- 2) Открытие женщинам доступа к рынкам, информации и технологиям

- 3) Усиление экономического потенциала и коммерческих организаций женщин
- 4) Устранение профессиональной сегрегации и всех форм дискриминации в области занятости
- 5) Сочетание семейных и профессиональных обязанностей

Министерство по делам женщин выступает за:

- * эффективное осуществление политики "mainstreaming"
- * создание более благоприятных условий для занятости женщин с учетом требований национальных женских организаций в области кадровой политики, образования и занятости
- * осуществление мер в интересах нового общественного договора, предусматривающего участие женщин на всех уровнях принятия решений и учитывающего гендерный аспект во всех политических действиях с помощью:
 - мер по привлечение внимания к вопросу женской занятости
 - мер по привлечению внимания к распределению общественных и личных обязанностей между женщинами и мужчинами
 - конкретных обязательств по разработке нового определения работы за счет перераспределения оплачиваемого и неоплачиваемого труда и внедрения новых форм организации труда:
 - деление рабочего места между несколькими работницами
 - добровольный переход на неполный рабочий день
 - сокращение часов дополнительной работы и совместительства
- * проведение систематического анализа динамики рынка занятости с разбивкой по полу во всех областях.

Учитывая, что занятость женщин обсуждается отдельно и связана с мерами по сочетанию профессиональной и семейной жизни, женские НПО Люксембурга провели 21 ноября 1997 года в сотрудничестве с Европейским лобби женщин Встречу женщин на высшем уровне по вопросам занятости. В ходе этого очень успешного мероприятия на национальном и европейском уровнях министру по делам женщин была вручена следующая декларация.

Начало декларации:

Требования женщин и женских ассоциаций, участвовавших во ВСТРЕЧЕ ЖЕНЩИН НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО ВОПРОСАМ ЗАНЯТОСТИ, проведенной 21 ноября 1997 года в Великом Герцогстве Люксембург одновременно с Европейской встречей на высшем уровне по вопросам занятости.

Политика Европейского союза в значительной степени способствовала достижению равенства женщин и мужчин перед законом, в частности в том, что касается оплаты труда, социального обеспечения и доступа к занятости.

Но равенство перед законом далеко не отражает фактическое равенство:

- женщины очень редко занимают руководящие должности высокого уровня; в то же время их доля значительно выше на нестабильных рабочих местах, на нетрадиционных рабочих местах, среди лиц наемного труда с низкой заработной платой и среди лиц, ищущих работу;
- многие женщины по-прежнему исключены из рынка труда и лишены надлежащей социальной защиты;
- организация труда и трудности в этой области, отсутствие инфраструктуры, предоставляемой обществом, а также неравномерное распределение профессиональных, семейных и социальных обязанностей между женщинами и мужчинами продолжают воспроизводить существующие проявления неравенства.

Вот почему женщины и женские ассоциации, участвовавшие во ВСТРЕЧЕ ЖЕНЩИН НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО ВОПРОСАМ ЗАНЯТОСТИ, обращаются к ответственным за принятие решений лицам, собравшимся на Встречу на высшем уровне по вопросам занятости, с настоятельным призывом:

- принять конкретные решения по практическому достижению равенства возможностей между женщинами и мужчинами на рынке занятости и в мире труда;
- поощрять национальные правительства и социальных партнеров проводить наступательную политику в области равенства возможностей;
- готовить ежегодный доклад по результатам осуществления этой политики.

Такая политика подразумевает:

- "mainstreaming", т.е. включение аспектов равенства возможностей во все сферы политики;
- равное представительство женщин во всех консультативных органах и органах по принятию решений на всех уровнях;
- распространение позитивных мер в интересах женщин, как это предусмотрено в Амстердамском договоре;
- борьбу против скрытых видов дискриминации, в частности в области вознаграждения;
- развитие новых видов организации труда и социальной защиты, которые способствуют одновременно достижению равных возможностей и улучшению качества жизни женщин и мужчин;

и будет способствовать проведению переговоров по новому "контракту между женщинами и мужчинами", который положит конец стереотипному разделению обязанностей и позволит гражданкам и гражданам строить Европу на равной основе.

Мы требуем одинаковых прав, одинаковой ответственности, одинакового вознаграждения, одинаковых полномочий по принятию решений для женщин и мужчин!

Конец заявления

С люксембургской стороны во встрече участвовали следующие организации:

- Национальный совет люксембургских женщин
 - o Католическое движение женщин Люксембурга
 - o Ассоциация либеральных женщин
 - o Информационно-документационный центр по делам женщин "Thers Bodé"
 - o Люксембургская федерация университетских женщин
 - o Национальная федерация люксембургских женщин
 - o "Женщины в настоящем"
 - o Женщины социал-христианки
 - o Женщины-социалистки Люксембурга
 - o Союз еврейских женщин
 - o Союз люксембургских женщин
 - o Люксембургских союз Международной организации сороптимисток
- Группа "Связь, дискуссии, действия" (ЛИДИА)
 - o Информационно-документационный центр по делам женщин "Thers Bodé"
 - o "Déi Gréng - Fraëñ"
 - o Некоммерческая ассоциация "Женщины в бедственном положении" ("Femmes en Detresse")
 - o Женщины-социалистки Люксембурга
 - o FNCTTFEL - Fraëñ (женская секция Национальной федерации железнодорожников, работников транспорта, служащих и наемных работников, Люксембург)
 - o "Initiativ Liewensufank"
 - o Движение за освобождение женщин (ДОЖ)
 - o "Nei Lénk - Fraëñ"
 - o "Rosa-Lila"
 - o Союз люксембургских женщин
- Клуб Родос: Ассоциация европейских женщин
- Женщины-коммунистки Люксембурга
- Женский центр
- "Initiativ Rëm Schaffen"
- LCGB - Femmes (женская секция Люксембургской конфедерации христианских профсоюзов)
- Европейское лобби женщин
- Европейское движение, женская секция

- OGB-L Fraëp (женская секция Независимой объединения профсоюзов Люксембурга)
- Служба по положению женщин, Беттамбур
- Союз итальянских женщин
- "Zarabina - Initiativen fir Fraëp"

Помимо соорганизаторов, Европейского лобби женщин, многочисленных иностранных женских организаций во Встрече женщин на высшем уровне по вопросам занятости приняли участие много представителей из соседних регионов. Текст этих требований был также передан министрам, собравшимся на специальную Европейскую встречу на высшем уровне по вопросам занятости.

* * * * *

Г-жа Моника Ларош-Рифф разработала для Европейского фонда улучшения условий жизни и труда обзор последних изменений в Люксембурге в области политики равенства возможностей между женщинами и мужчинами на рынке труда.

Палата ремесел провела опрос среди всех граждан, зарегистрированных в качестве ремесленников.

В ходе проведенного в феврале 1996 года опроса было выявлено весьма распространенное в ремесленном секторе явление активного сотрудничества одного из супругов с руководителем предприятия для обеспечения нормального функционирования предприятия.

Это исследование посвящено изучению статуса супругов руководителей предприятий в двух основных аспектах.

Во-первых, этот анализ касается помогающего супруга, который работает на предприятии. Рассматриваются такие различные параметры, как влияние размера предприятия, его юридический статус, а также различия, присущие разнообразным профессиональным группам.

Второй аспект анализа посвящен статусу супругов руководителя предприятия в плане социального обеспечения.

Необходимо подчеркнуть, что в данном случае речь идет о всех супругах руководителей предприятий, независимо от их функции на этом предприятии или даже отсутствия такой функции. Это в основном касается женщин.

Вторая часть посвящена в основном описанию различных статусов супругов в соответствии с Кодексом законов о социальном страховании.

В заключение этой части анализируются преимущества возможной регистрации супруг руководителей предприятий в качестве помогающего супруга в Общем центре социального обеспечения. Была проведена конференция Национального совета люксембургских женщин и Палаты ремесел для привлечения внимания руководителей предприятий и помогающих супругов к регистрации в службе социального обеспечения помогающих супруг.

В этом исследовании предпринимается попытка расширить результаты обычных опросов за счет представления супругам ремесленников полезных сведений, которые позволят им с большей уверенностью завершать свою профессиональную деятельность.

Сочетание профессиональной деятельности и личной жизни

После прошедших 6 марта 1997 года публичных слушаний по вопросу "Женщины и занятость" 10 июня 1997 года Палата депутатов провела общую дискуссию на тему занятости женщин.

Палата депутатов приняла следующую резолуцию:

"Палата депутатов,

- сознавая важное значение для поощрения труда женщин более справедливого распределения различных профессиональных и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами,
- стремясь не ограничивать жизнь мужчин исключительно профессиональным сектором и не отстранять их от обязанностей по воспитанию детей и выполнению функций, связанных с домашним хозяйством,
- сознавая, что, помимо законодательных и политических мер, изменение менталитета всего общества было бы ценным предварительным условием принятия любых политических или законодательных мер,

предлагает правительству:

- разработать широкую долгосрочную стратегию информирования и привлечения внимания, направленную на разъяснение преимуществ равномерного распределения между мужчинами и женщинами обязанностей в области профессиональной деятельности, домашнего хозяйства и воспитания детей".

Третья часть статистического исследования "Женщины и рынок занятости" также касается сочетания личной жизни и профессиональной деятельности работающих женщин.

Семейное положение работающих женщин

Сводная таблица уровня активности по возрасту и семейному положению

В этой таблице приводятся доли активного населения по семейному положению по отношению ко всему населению аналогичного возраста.

Источник: EFT 1996 du STATEC

Единица: %

Официальное семейное положение	15-24 года	25-34 года	35-44 года	45-54 года	55-64 года	Доля работающих в категории 15-64 лет
<u>Мужчины</u>						
Неженатые	39,5	89,5	93,9	87,2	37,8	64,3
Женатые	97,0	99,2	97,9	91,0	35,8	83,7
Вдовцы	-	-	-	-	25,3	51,5
Разведенные или официально проживающие раздельно	-	95,7	92,8	88,4	36,4	82,9
<u>Женщины</u>						
Незамужние	33,4	86,0	85,3	87,2	31,7	54,9
Замужние	71,0	53,9	49,7	36,1	8,1	40,9
Вдои	-	-	59,5	46,3	5,3	21,5
Разведенные или официально проживающие раздельно	-	73,6	87,5	74,2	36,7	74,9

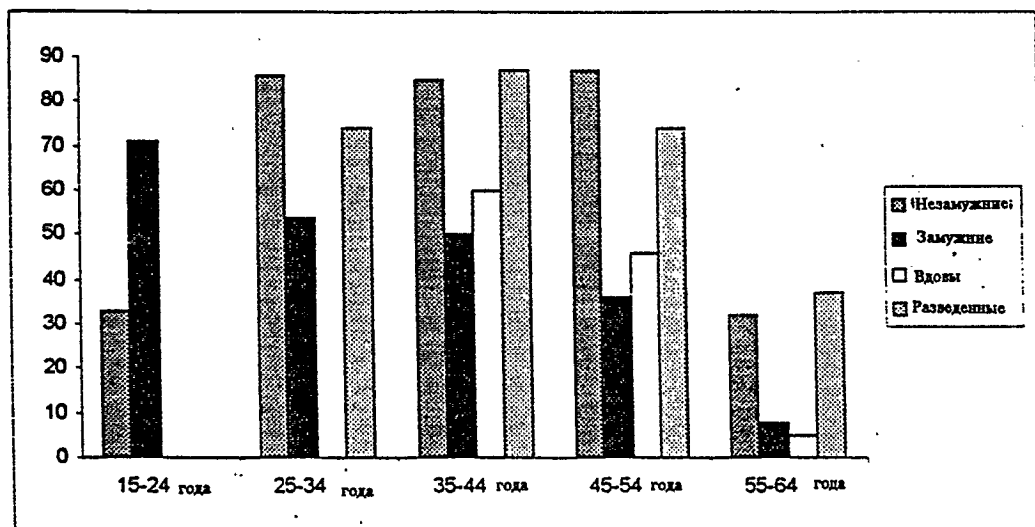
- = полное отсутствие данных

Расчеты CEPS/INSTEAD

Доля экономически активных женщин по возрасту или семейному положению

Источник: EFT 1996 du STATEC

Единица: %



Расчеты СЕПС/INSTEAD

Из общего числа экономически активных мужчин и женщин в возрасте 15-64 лет наиболее активны (74,9%) разведенные женщины (или официально проживающие отдельно), за которыми следуют незамужние женщины (54,9%). В возрастной категории 45-54 лет незамужние женщины в равной степени экономически активны по сравнению с неженатыми мужчинами. Наименее активными являются вдовы, но они в то же время относятся к самой старшей возрастной категории.

Однако анализ семейного положения не дает сведений об уровне экономической активности женщин в зависимости от числа детей. В данном случае речь идет об определяющем факторе в принятии женщинами решения об устройстве на оплачиваемую работу.

Правительство активно поддерживает центры по воспитанию детей.

Министерство по делам семьи подписало с 41 центром по дневному присмотру за детьми соглашения о регулировании финансового участия государства в оперативных расходах центров по дневному присмотру за детьми и подростками.

На начальном этапе подобных проектов министерство по делам семьи оплачивает расходы на приобретение движимого имущества для центров по дневному присмотру, подписавшими соглашение, с помощью специальной субсидии, предоставляемой дирекциям по управлению недвижимостью. Они могут также воспользоваться такой специальной субсидией в случае необходимости замены мебели или изношенного оборудования. В то же время сами общие расходы, например, аренда помещений, расходы на строительство, расходы на переоборудование или ремонт зданий, в принципе оплачиваются соответствующими коммунами.

Что касается текущих расходов, то министерство по делам семьи покрывает дефицит текущих средств центров по дневному присмотру, оплачивает все расходы, которые не покрываются за счет денежных выплат родителей. Учитывая, что денежные выплаты родителей рассчитываются на основе шкалы с учетом состава и доходов семьи, то оплачиваемые министерством по делам семьи излишки пропорционально весьма высоки по отношению к собственным поступлениям центров по дневному присмотру. Неполные семьи и семьи с низкими доходами пользуются льготами.

Кроме того, следует подчеркнуть существование определенного числа центров по дневному присмотру под названием "Открытые двери" в районах с многочисленными социальными проблемами, которые предназначены в том числе для детей иностранцев, с тем чтобы обеспечить им проведение досуга и помогать им в выполнении школьных заданий. Эти учреждения устанавливают контакты с родителями, в частности с матерями, с тем чтобы согласовывать вопросы воспитания детей.

Существуют и другие виды помощи, в частности центрам по дневному присмотру и частным учреждениям, соответственно в плане услуг по уходу и оказания помощи на дому.

Отпуск родителю на воспитание ребенка

В настоящее время в Люксембурге пока не существует отпуска родителю на воспитание ребенка. После принятия европейской директивы ведется обсуждение его введения. Имеются планы по равномерному распределению этого отпуска между обоими родителями. Это предложение, внесенное в рамках отпуска по семейным обстоятельствам, преследует цель равномерно распределить воспитательные функции между отцом и матерью. В изложении мотивов этого законопроекта отмечалось: "Вот почему соответствующие доли участия были сделаны не подлежащими передаче. В отсутствие такой предосторожности забота о больном ребенке неизбежно возлагалась бы на мать, в том время как не подлежащее передаче право на специальный отпуск имеет целью стимулировать отца брать на себя свою долю ответственности.

Речь идет о том, чтобы наметить ориентир на пути к подлинному равенству женщин и мужчин в семейной области". (см. первоначальный доклад 1996 года)

Что касается родительского отпуска для отцов, то министерство по вопросам труда и занятости предложило социальным партнерам провести переговоры по моделям родительского отпуска, которые можно ввести в Люксембурге на основе рамочного соглашения о родительском отпуске, заключенного социальными партнерами на уровне Европейского союза.

Служба "Krank Kanner Doheem" организации "Женщины в бедственном положении" обеспечивает присмотр на дому за больными детьми, родители которых работают вне дома.

Эта служба предлагает также услуги по уходу за больными раком детьми при прохождении специального лечения за границей, если их родители не получают специального отпуска. В 1997 году служба "Krank Kanner Doheem" зарегистрировала по сравнению с 1996 годом рост на 33% числа заявок на присмотр за больным ребенком во время работы родителей.

Социальное обеспечение

Хотя случаи прямой дискриминации были запрещены законами, тем не менее выяснилось, что косвенные случаи дискриминации были связаны в основном с тем, что женщины предпочитают работать сокращенный или неполный рабочий день, что вызывает ущемление прав в области социального обеспечения.

Желая устранить существующие недостатки в области равенства, Генеральная инспекция социального обеспечения приняла участие на уровне Европейского союза в работе групп экспертов, конференциях и на этой основе в проведении исследований, направленных на выявление и устранение случаев косвенной дискриминации и на поиск новых путей по обеспечению равного отношения к мужчинам и женщинам в области социального обеспечения, в частности за счет индивидуализации прав.

В этом направлении правительство запланировало ряд мер по расширению личных прав женщин без ущерба для производных прав.

В рамках законопроекта о введении страхования иждивенцев в периоды, в течение которых какое-либо лицо предоставляло помощь и уход какому-либо иждивенцу, зафиксированы в пункте 1 статьи 171 Кодекса законов о социальном страховании, что означает, что периоды ухода приравнены к периодам профессиональной деятельности. Соответствующие взносы оплачиваются в рамках страхования иждивенцев в размере не выше минимального социального уровня заработной платы.

Это же относится и к периодам, в течение которых какое-либо лицо присматривало за ребенком в дневное и в ночное время или если дневной присмотр обеспечивался лицензированной организацией. Соответствующие взносы оплачиваются лицензированными организациями по максимуму в размере не выше минимального социального уровня заработной платы. Государство (министерство по делам семьи) компенсирует расходы этих организаций через бюджетные ассигнования.

В рамках законопроекта по изменению общего режима пенсионного страхования предусмотрены отдельные изменения, объявленные в правительственном заявлении в разделе "Равенство возможностей", которые направлены на улучшение пенсионного обеспечения по старости женщин, чей срок расчета пенсий завершился до 1 января 1988 года (вступление в силу закона от 27 июля 1987 года о реформе пенсионного страхования) и которые позволяют дополнить трудовой стаж женщин в целях страхования.

1. Перерасчет пенсий, срок выплаты которых истек до 1988 года, с учетом периодов воспитания детей в возрасте менее 6 лет
2. Более гибкий учет количества "лет младенца"
 - отмена срока в 24 месяца на подачу заявления одним из родителей, занимающимся воспитанием ребенка
 - возможность для родителей разделить между собой "годы младенца".
3. Учет страховых периодов оплачиваемой работы в течение менее 64 часов в месяц для пенсии по старости, ускоренного выхода на пенсию по старости и расчета фиксированных надбавок.
4. Расширение добровольного и ретроактивного социального страхования
 - введение добровольного страхования при условии постоянного проживания в Люксембурге без предварительного стажа; соответствующие периоды не учитываются в стаже пенсии по инвалидности и минимальной пенсии
 - возможность для супруга, оставившего или прекратившего свою профессиональную деятельность в браке, ретроактивно покрыть эти периоды с помощью добровольного страхования.

Действующие законодательные меры поясняются в первоначальном докладе в связи со статьей 11.

Охрана материнства

Что касается особой защиты работающих беременных женщин, то министерство по делам женщин внесло 18 февраля 1997 года законопроект о выполнении директивы 92/85/СЕЕ от 19/11/92 о принятии мер по улучшению социального обеспечения и охраны здоровья работающих беременных, родивших или кормящих грудью женщин.

Закон от 3/7/75 о защите работающих матерей уже обеспечивает беременным женщинам ряд защищающих их прав, например, отпуск по беременности и родам продолжительностью 16 недель и соответственно 20 недель в случае преждевременных или многоплодных родов или в случае кормления грудью. В этом отношении закон от 3/7/75 даже опережает директиву 92/85/СЕЕ, в которой предусматривается отпуск по беременности и родам продолжительностью до 14 недель.

Кроме того, закон от 3/7/75 уже сейчас предусматривает освобождение от ночной работы и защиту от увольнения.

Сохранение прав, связанных с трудовым договором, обеспечивается выплатой заинтересованной женщине пособия по беременности и родам в течение всего срока ее отпуска по беременности и родам.

Кроме того, запрещается использовать беременных, родивших или кормящих грудью женщин на некоторых видах тяжелых или вредных работ. Этот запрет дополняет обязанность работодателя предоставлять таким женщинам другую работу.

Если в этой директиве предусматривается, что из отпуска по беременности и родам продолжительностью 14 недель только две недели необходимо обязательно брать до и/или после

родов, то измененная статья 3 (1) законопроекта предусматривает следующее: "В течение восьми недель до предполагаемой даты родов, подтвержденной медицинской справкой, беременная женщина должна быть освобождена от работы. Этот период называется "предродовым отпуском".

Если роды происходят до предполагаемой даты, то часть потерянного предродового отпуска добавляется к послеродовому отпуску согласно следующему пункту.

Если роды происходят после даты, предусмотренной врачом, то такой запрет сохраняется до родов и при этом продолжительность обязательного послеродового отпуска не может быть сокращена...".

Расширен перечень трудных и вредных работ и введено освобождение от работы без потери в оплате, если временное изменение графика работы или условий труда не позволяют исключить любой риск и если любой перевод женщины на другую работу невозможен или не может разумно требоваться по должным образом обоснованным причинам.

Этот законопроект предусматривает обязательство работодателя информировать всех занятых на его предприятии женщин о тех видах работ, которые не могут выполнять беременные, родившие или кормящие грудью женщины, и мерах, принятых для устранения любого риска. Такая информация сообщается представителям персонала и представителю (представительнице) по вопросам равенства, если таковые существуют.

Этот законопроект предусматривает, кроме того, освобождение от работы без потери в оплате труда беременных женщин, с тем чтобы они могли пройти обязательное дородовое обследование в соответствии с законодательством о постоянном медицинском контроле беременных женщин и о пособиях при рождении ребенка, если это обследование должно проходить в рабочее время.

Предусмотренные в законодательстве Люксембурга меры по охране и особенно запреты/ограничения в работе и предродовой отпуск имеют непосредственную профилактическую цель, а именно: устранить связанные с работой риски для здоровья матери и ребенка. Сокращение предродового отпуска не может происходить по соображениям охраны здоровья, на основе которых такое решение принимается и которые имеют отношение к некоторым особым рискам третьего трехмесячного периода беременности.

Охрана работающих матерей будет приобретать все более важное значение по мере увеличения числа работающих женщин и будущих матерей и перемещения женщин в такие экономические секторы, в которых ранее работали только мужчины.

Взаимосвязь между работой будущих матерей, с одной стороны, и развитием и завершением беременности, с другой стороны, весьма сложны, поскольку определяющую роль играют индивидуальные факторы. К этому добавляется двойная нагрузка работы и семейных обязанностей, которую несет большинство работающих будущих матерей.

СТАТЬЯ 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.
2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

Недавно опубликованные документы "Highlights on health in Luxemburg" ("Основные вопросы здравоохранения в Люксембурге") Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), июль 1997 года, и "Health and life in Europe" ("Здравоохранение и жизнь в Европе") Европейской комиссии содержат общий обзор системы здравоохранения в Люксембурге.

Противозачаточные средства

Замечания:

Общие принципы продажи лекарственных средств:

- реклама и продажа регламентируются, медикаменты обычно продаются по предписанию врача,
- по медицинскому страхованию возмещается стоимость только тех лекарств, которые выдаются по предписанию врача.

1. Противозачаточные средства и предписания врача:

Среди противозачаточных средств/методов следует различать

- средства, которые представляют собой внешние препятствия, не требующие услуг врача (презерватив, спермицидные мази), которые свободно продаются и их стоимость не возмещается медицинской страховкой (как и всех свободно продающихся товаров),
- средства, которые являются внешним препятствием и устанавливаются врачом (диафрагма, колпачок цервикального канала), которые не продаются в аптеках, но имеются на рынке медицинских средств ("medical devices"),
- гормональные противозачаточные средства, которые являются лекарствами, получаемыми только по предписанию врача (как и все гормональные препараты),
- внутриматочные средства, устанавливаемые врачом (они относятся к категории медицинских средств),
- добровольная стерилизация, которая в нашей стране еще не регламентирована.

2. Возмещение по медицинской страховке

В области медицинской страховки гормональные противозачаточные средства четко относятся к лекарствам и препаратам общего характера, стоимость которых не возмещается.

Они возмещаются по обычным ставкам, если они назначаются в лечебных целях. В таком случае требуется предварительное разрешение врача.

Другие противозачаточные средства и методы не предусматриваются статусом медицинской страховки.

Стоимость консультаций у врача возмещается.

Вывод:

Продажа противозачаточных средств осуществляется аналогично продаже лекарственных препаратов и медицинских средств, за исключением презервативов, которые находятся в широкой продаже и продаются через автоматы.

Их включение в услуги медицинской страховки и возмещение их стоимости регулируются положением о медицинском страховании, который устанавливается паритетным советом, состоящим из представителей страхователей и работодателей (Административный совет Союза касс медицинского страхования).

С точки зрения медицинской страховки противозачаточные средства относятся к профилактическим средствам, стоимость которых не возмещается (за исключением некоторых четко определенных средств). Перспективы изменения положения о страховании для возмещения их стоимости являются неблагоприятными в тот период, когда усилия сосредоточены на сокращении расходов.

Некоммерческая ассоциация "Люксембургское движения за планирование семьи и половое воспитание" предлагает групповые занятия для беременных женщин, а также курсы полового воспитания в различных лицах системы среднего образования. После медицинской консультации она бесплатно выдает презервативы и гормональные противозачаточные средства.

Центры планирования семьи в Люксембурге, Эше и Этгелбрюке предлагают услуги Службы информации о насилии. Деятельность этих служб, обеспечиваемых группами врачей и психологов обоих полов, предусматривает прием, предоставление информации, профилактику, медицинскую помощь, поддержку, психологическую помощь и подготовку заключения для возможного предъявления впоследствии иска. Эта служба работает в тесном сотрудничестве с социальными службами, Люксембургской ассоциацией по предупреждению жестокого обращения с детьми (ALUPSE), службами охраны жандармерии и полиции. По их просьбе службы планирования семьи предлагают им участие им в курсах подготовки в этой области. Врачи и психологи работают со всеми жертвами, независимо от времени, когда они стали объектами нападения.

В течение 1997 года некоммерческая ассоциация "Initiativ Liewensufank" ("Инициатива начала жизни") предлагала участие в разнообразных курсах дородовой и послеродовой подготовки и совещаниях по этой теме. В области развития, поддержки и защиты кормящих матерей ассоциация "Initiativ Liewensufank" приняла меры по мобилизации внимания общественности в рамках Всемирной недели кормящих матерей. В 1997 году ассоциация "Initiativ Liewensufank" издала при финансовой поддержке министерства по делам женщин несколько брошюр по неожиданным родам, проекту

"Doula", дородовой диагностике и кормящим матерям. 10 025 брошюр были розданы или разосланы заинтересованным женщинам.

Программы раннего выявления болезней

Доклад о деятельности в рамках Программы маммографии в 1997 году (министерство здравоохранения)

С начала осуществления программы в области маммографии в 1992 году было проведено 40 799 маммографических обследований и 3 498 пациенткам был поставлен диагноз (уровень повторного диагноза: 8,57%).

До 3.12.1997 года было выявлено 8 случаев заболевания раком (уровень выявления заболеваний раком 6 промилле).

Начиная с января 1998 года женщинам из этой целевой группы в возрасте 50-65 лет будет предложено пройти их четвертый осмотр на предмет выявления рака.

Результаты за 1996 год:

Разосланные приглашения:	16 660
Число участвовавших женщин:	8 748
<u>Коэффициент участия:</u>	52,50 %
Коэффициент участия после повторного приглашения среди неучаствовавших:	17 %
Процент повторного приглашения на диагностическую процедуру:	8 %
Частота рака молочной железы:	57 выявленных раковых опухолей
Коэффициент обнаружения различных видов рака:	6,5 промилле
Доля выявленных раковых опухолей:	10,5 %

30% раковых опухолей, обнаруженных в 1996 году, имели размер менее одного сантиметра, 62,5% имели размер более 1,5 сантиметра и 9% являлись раковыми заболеваниями *in situ*.

В 1997 году женщинам из целевой группы было разослано 16 832 приглашения, и в течение этого года в этой программе приняли участие 8 543 женщины.

Коэффициент участия составил 50,75%.

Программа обеспечения качества:

Европейская комиссия опубликовала в 1996 году новые рекомендации в области обеспечения качества.

После экспериментального этапа была издана министерская инструкция от 11.02.1997 года, устанавливающая требования технического качества, которым должны отвечать лицензированных центры в рамках Программы маммографии.

Центр технической координации ПМ будет нести ответственность за деятельность по оценке в этой области. Центр технической координации Программы маммографии несет ответственность за выполнение программы обеспечения качества в области маммографии.

Кампания по мобилизации общественного мнения:

В феврале 1997 года врачам и вспомогательному техническому персоналу был разослан информационный бюллетень о результатах второго этапа (1994-1995 годы).

Для целевой группы женщин было проведено тринадцать совещаний при сотрудничестве министерства по делам женщин и женскими ассоциациями. Два совещания было проведено совместно с Люксембургским фондом против рака.

С 1996 года была введена система систематического напоминания женщинам, которые не ответили в течение шести месяцев на направленные им приглашения.

Была выпущена пластиковая карточка, которую можно повесить в помещении для душа и которая содержит рекомендации по самостоятельному прощупыванию груди "Постоянно помните о необходимости следить за вашей грудью!". Эти карточки были разосланы врачам, в больницы и в женские ассоциации после предварительного опробования на десяти женщинах, входящих в целевую группу.

В октябре в рамках европейской недели борьбы против рака в Люксембурге совместно с Люксембургским фондом против рака была организована встреча за столом с представителями прессы, с тем чтобы представить новую кампанию по различным видам раковых заболеваний у женщин. В течение октября брошюры и плакаты "Нарушим молчание" распространялись в лечебных учреждениях, аптеках и через врачей. С помощью Люксембургского фонда борьбы против рака эти брошюры распространялись почти во всех коммунах и женских организациях (приблизительно 60 000).

В ходе этой недели была проведена конференция по раковым заболеваниям у женщин для широкой общественности и особенно для делегатов коммун по вопросам равенства возможностей мужчин и женщин, с тем чтобы стимулировать их интерес к включению темы "Здоровье женщин" в их деятельность на уровне коммун.

Выводы:

После 6 лет осуществления Программа маммографии (ПМ) стала хорошо известной женщинам и постоянно набирает авторитет, включая самих врачей.

Вторая европейская неделя борьбы против рака проходила с 6 по 12 октября. Ее темой были случаи заболевания раком в Европе.

Частота рака груди и шейки матки в Люксембурге

Новые случаи заболевания раком, выявляемые за один год - Статистические данные, опубликованные в ходе европейской недели борьбы против рака - Октябрь 1997 года

ГОД	ВСЕГО (м + ж)	ЖЕНЩИНЫ	
		Новые случаи раковых заболеваний	
1987	1 272	596	
Молочная железа		190	31.88%
Шейка матки		33	5.54%
in situ		+16 in situ	
1988	1 216	597	
Молочная железа		184	30.82%
Шейка матки		30	5.37%
		+28 in situ	
1989	1 260	614	
Молочная железа		216	35.18%
Шейка матки		33	5.37%
		+39 in situ	
1990	1 409	664	
Молочная железа		193	29.03%
Шейка матки		31	4.66%
		+47 in situ	
1991	1 377	643	
Молочная железа		196	30.43%
Шейка матки		28	4.35%
		+35 in situ	
1992	1 477	707	
Молочная железа		246	
Шейка матки		26	
		+67 in situ	
1993	1 455	647	
Молочная железа		200	30.9%
Шейка матки		26	
		+67 in situ	
1994	1 539	710	
Молочная железа		254	35.8%
Шейка матки		28	4%
		+102 in situ	
1995	1 664	770	
Молочная железа		257	33.3%
Шейка матки		24	3.1%
		+72 in situ	

(Источник: Морфологический реестр опухолей)

**Вопрос: Международная исследовательская ассоциация (МИА), Брюссель
Европа против рака, июль 1997 года**

ЕС в целом

Люксембург

"Вы уже думали о том, что когда-нибудь у вас может возникнуть рак молочной железы или шейки матки?"

Да:	77,1 %	79,1 %
Нет:	19,4 %	15,7 %
Уже был (неожиданно):	1,6 %	1,8 %
Без ответа. Не знаю:	1,9 %	3,3 %

"Какую(ие) из следующих проверок вы уже проходили по меньшей мере один раз?"

Маммография:	44,0 %	55,6 %
Мануальное обследование молочной железы:	58,9 %	80,3 %
Гинекологический осмотр:	72,0 %	88,3 %
Влагалищный мазок:	65,3 %	77,2 %
Никакую:	13,0 %	5,2 %
Не знаю:	1,1 %	2,3 %

"Какую(ие) проверку(и) вы проходили в течение 12 последних месяцев?"

Маммография:	18,5 %	30,7 %
Мануальное обследование молочной железы:	31,6 %	51,7 %
Гинекологический осмотр:	39,5 %	60,9 %
Влагалищный мазок:	32,7 %	49,9 %
Никакую:	30,3 %	7,5 %
Не знаю:	12,3 %	22,4 %

"Какую(ие), по вашему мнению, проверку(и) вам необходимо пройти в предстоящие 12 месяцев?"

Маммография:	18,2 %	28,4 %
Мануальное обследование молочной железы:	23,9 %	37,9 %
Гинекологический осмотр:	31,6 %	49,7 %

Влагалищный мазок:	29,7%	38,0%
Никакую:	22,1%	6,9%
Не знаю:	24,3%	32,5%

"Для снижения риска заболеть раком молочной железы женщинам следует участвовать в национальной программе выявления заболевания (маммография). Вы уже слышали о такой программе?"

Да:	61,1%	67,9%
Нет:	35,6%	29,7%
Без ответа. Не знаю:	3,3%	2,4%

"Приняли бы вы участие в какой-либо программе выявления заболеваний?"

Да, сама:	59,5%	58,2%
Да, по приглашению:	29,6%	24,6%
Нет:	6,8%	14,8%
Без ответа. Не знаю:	4,1%	2,3%

"В отношении каких аспектов рака хотели бы вы получить более полную информацию?"

Причины рака:	43,3%	48,3%
Профилактика рака:	48,4%	42,0%
Симптомы рака:	44,4%	47,4%
Виды медицинского контроля, позволяющие выявить рак:	36,8%	33,8%
Сама болезнь, ее течение и последствия:	28,9%	36,5%
Возможное лечение:	38,4%	41,5%
Прочие:	1,6%	1,7%
Никакие:	9,3%	9,7%
Не знаю:	3,5%	3,0%

"Где хотели бы вы получить такую информацию?"

У терапевта:	57,2%	39,8%
У специалиста, например гинеколога:	57,8%	70,4%
В больнице:	30,3%	22,5%
В других медицинских учреждениях:	17,2%	14,8%

В публичной библиотеке	12,2%	6,6%
По месту работы:	6,7%	2,8%
По телевидению:	31,2%	31,5%
По радио:	11,7%	13,8%
Из женских журналов:	27,6%	23,1%
Из газет, журналов:	19,7%	16,7%
По почте:	12,9%	16,7%
Иным образом:	1,3%	13,9%

Доступ женщин-инвалидов к медицинским услугам

Что касается мер в пользу обеспечения равного доступа женщин-инвалидов к медицинским услугам, то необходимо отметить, что законы в этой области не содержат конкретных положений в отношении женщин-инвалидов. На них распространяются все меры защиты беременных женщин.

СТАТЬЯ 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности,

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займов, ссуд по недвижимости и других форм финансового кредита;
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

Право на семейное пособие

Эти меры были перечислены в первоначальном докладе и не вызвали никаких замечаний со стороны Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита

В принципе существует абсолютное равенство мужчин и женщин в том, что касается получения различных форм финансового кредита. Однако приходится отмечать, что на практике от женщин, желающих взять ссуду, требуются дополнительные гарантии, например солидарное обязательство супруга.

План действий-2000 предусматривает в рамках цели 2: Обеспечить женщинам доступ к рынкам, информации и технологиям в пункте 6.2.2, что государство через Национальное общество кредита и инвестиций (НОКИ) в ближайшем будущем разработает процедуру предоставления ссуд женщинам для устранения трудностей, которые могут возникнуть при получении ими банковских кредитов.

Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни

Мужчины и женщины пользуются этим правом в равной мере.

СТАТЬЯ 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития, и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;
- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

Географическое и экономическое положение страны с в основном аграрным севером и востоком и промышленным югом и протяженностью с севера на юг в размере 82 км и с востока на запад 57 км облегчает вовлечение женщин сельских районов во все виды деятельности по сельскохозяйственному и экономическому развитию. Женщины сельских районов пользуются аналогичными возможностями в области образования, первоначальной и непрерывной подготовки по сравнению с женщинами других регионов страны. Медицинские услуги с предоставлением информации, консультированием и услугами в области планирования семьи предоставляются в различных регионах страны. Участие в системе социального обеспечения гарантируется всем замужним женщинам, не получающим заработную плату, через косвенные права участия в этой системе их мужей.

Равенство возможностей женщин, работающих в сельском хозяйстве, обеспечивается законом о сельском хозяйстве и нормативными актами в отношении предоставления помощи. В случае возобновления какой-либо хозяйственной деятельности принцип совместного управления фиксируется в нотариальном акте, причем супруги рассматриваются в качестве управляющих данного хозяйства на

равных правах. Кроме того, работающие в сельском хозяйстве женщины подпадают под режим обязательного страхования по болезни, инвалидности и старости (см. первоначальный доклад 1996 года).

ARINES -Aarbechts Initiativ fir d'Eisleck - "Инициатива работы в Эслинге" (сельский район на севере страны) является некоммерческой ассоциацией женщин, создавших сельский центр по подготовке в области информатики и коммуникаций. Специальные вводные курсы организуются на дому для матерей и женщин в часы, свободные от их семейных обязанностей, и включают пять уроков в период между 9 час. 15 мин. и 11 час. 15 мин. Эта инициатива имеет целью не только предложить курс вводной и непрерывной подготовки женщинам этого региона, но уже определенное время она им предлагает рабочие места с частичной занятостью. Эта ассоциация на практике осуществляет административную деятельность в интересах публичных учреждений.

В рамках европейской Программы ЛИДЕР II министерство сельского хозяйства особо поощряет надомную работу в сельской местности, с тем чтобы стимулировать современные технологии связи создавать рабочие места в сельской местности или переносить их туда. Министерство сельского хозяйства участвует в финансировании различных проектов.

Министерство сельского хозяйства поддерживает также любые инициативы в области непрерывного обучения. Так, при финансовой поддержке министерства сельского хозяйства организованы курсы в области социально-экономической информации различными сельскохозяйственными организациями, получившими разрешение на такую деятельность.

Министерство сельского хозяйства не располагает статистическими данными о доходах женщин сельских районов по сравнению с женщинами, проживающими в городах.

В 1997 году министерство по окружающей среде в сотрудничестве с различными ведомствами, в том числе министерством по делам женщин, разработало Национальный план по окружающей среде в интересах устойчивого развития. Осуществление различных предусмотренных в нем мер будет проводиться в предстоящие годы всеми заинтересованными участниками. Поскольку ответственность за осуществление этого плана несет все общество, женщины должны будут принять активное участие в принятии соответствующих решений. Поскольку министерство по окружающей среде является координатором этой деятельности, оно будет следить за тем, чтобы соблюдался принцип равенства возможностей.

В 1997 году был создан Центр технологических ресурсов для окружающей среды в целях:

- накопления местного опыта;
- выявления технологической информации и обеспечения ее доступности;
- предоставления участникам хозяйственной деятельности наилучших имеющихся технологий с точки зрения окружающей среды;
- внедрения новых технологий в области защиты окружающей среды в конкретном секторе.

Деятельность этого Центра технологических ресурсов только началась. Тем не менее в них должны учитываться директивы Программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией женщин.

Активное участие женщин в принятии решений в области окружающей среды, учет потребностей и мнений женщин в политике в области окружающей среды являются предметами постоянного внимания ассоциаций в этой области.

Некоммерческая ассоциация "Zarabina -Initiativen fir Frauin" подписала с 4 коммунами южного региона страны соглашение, цель которого является следующей:

Договаривающиеся стороны разрабатывают проект под названием "Улучшение положения женщин и региональное развитие", имеющий целью:

- включение элементов равенства возможностей в местное и региональное развитие
- развитие различных форм сотрудничества на местном и региональном уровне
- разработка и апробирование инструментов и методов, способных укрепить роль и знания женщин в экономической области
- более четкое выявление позиций женщин и усиление их роли в экономической и социальной жизни
- активное вовлечение женщин в процесс развития.

Для достижения упомянутых выше целей договаривающиеся стороны принимают во внимание имеющиеся местные региональные ресурсы и обеспечивают сотрудничество между всеми участниками развития на местном региональном уровне и лицами, участвующими в принятии решений.

СТАТЬЯ 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.
2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.
3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.
4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

Законодательные положения, относящиеся к вопросу равенства женщин и мужчин перед законом, были пояснены в первоначальном докладе.

Что касается сожителей, хотя и живущих в гражданском браке, то они рассматриваются не в качестве супругов, а в качестве третьих лиц в связи с отсутствием какой-либо юридической связи между ними.

Прекращение отношений с точки зрения гражданского права, права наследования, вопросов социального страхования регулируется юридически только в рамках брака.

СТАТЬЯ 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;
- c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;
- d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;
- f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;
- h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

Действующие законодательные положения пояснены в первоначальном докладе.

Что касается выбора отчества детей, что является предметом второй оговорки, то правительство взяло обязательство в рамках Плана действий-2000 действовать в направлении снятия оговорок, сформулированных при ратификации этой Конвенции.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

- * Программная дискуссия по вопросу женщин и занятости, парламентский документ 4260, 1996-1997 годы
- * Законопроект № 4271 о защите достоинства женщин и мужчин на рабочем месте
- * Закон от 19 июля 1997 года, дополняющий уголовный кодекс путем внесения изменений в обвинение в расизме и касающийся обвинения в ревизионизме и других действиях, основанных на незаконной дискриминации
- * Аналитический доклад о сотрудницах и сотрудниках коммуны Беттамбура, 21 ноября 1997 года, администрация коммуны Беттамбура
- * Брошюры: проект "Обеспечим равенство для всех - Gleichheit teilen - Gläichheet delen": Bericht der wissenschaftlichen Untersuchung zum Projektjahr 1996/97, Charlotte Bühler-Institut für praxisorientierte Kleinkindforschung, Wien, 30.11.1997, министерство по делам женщин
- * Женщины и рынок занятости, статистическое исследование ISBN 2-919876-07-4, министерство по делам женщин
- * Брошюра: Стать женщиной - промышленным инженером, министерство национального образования и профессионального обучения
- * Статистические данные: экзамены по окончании среднего образования в 1996 года, министерство национального образования и профессионального обучения
- * Статистические данные: всеобщее среднее образование в 1995/96 году, министерство национального образования и профессионального обучения
- * Статистические данные: среднее техническое образование в 1995/96 году, министерство национального образования и профессионального обучения
- * Труд женщин: Палата работников наемного труда, ISBN 2.919888-12-9
- * "Highlights on health in Lulxumburg" ("Основные вопросы здравоохранения в Люксембурге"), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), июль 1997 года
- * "Health and life in Europe" ("Здравоохранение и жизнь в Европе"), Европейская комиссия
- * "Помогающие супруги в области ремесленничества в Люксембурге", Палата ремесел - Центр развития и исследований, апрель 1997 года
- * Моника Ларош-Рифф: Равенство возможностей и коллективные переговоры в Европейском союзе
- * План действий-2000, ISBN 2-91876-05-8
- * Wenn nun wir Frauen auch das Wort ergreifen..., ISBN 2-87984-010-4
